

XXXIV PUNTA ALA 1981

CONGRES F.I.T.A. 1981

PROCES VERBAL

CONGRES PREMIERE PARTIE, TENUE A L'HOTEL GOLF, PUNTA ALA.

LUNEDI, 8 JUIN 1981 à 9.00 Heures.

Le Président est assurée par M. F. Gnechchi-Ruscione, Président.

1. - OUVERTURE DU CONGRES

Le Président accueille les Délégués et, déclarant le Congrès ouvert, il prie le Secrétaire Général de procéder à l'appel.

(Pour les présents voir Annexe 1).

2. - ABSENTS EXCUSES

Les absents excusés sont: le Président Honoraire, M.me Frith le Vice-Président Honoraire, M. Bastar, et le membre du Conseil M. Pakiela.

3. - REMARQUES PRELIMINAIRES DU PRESIDENT

Le Président remercie les présents et souhaite particulièrement la bienvenue aux délégations qui assistent au Congrès pour la première fois. Il donne aussi des informations pratiques sur le programme du Congrès et sur l'invitation des Délégués au déjeuner.

4. - NOMINATION DES SCRUTATEURS

Les personnes suivantes sont nommés scrutateurs à ce Congrès.

- M. Zykov (U.R.S.S.)

- M. Kraemer (France)

- M. Stamp (Grande Bretagne)

- DR. Hibmer (Pologne)

5. - DATES EFFECTIVES D'ADOPTION

Le Président propose que toutes les résolutions et décisions de ce Congrès prennent effet à partir du 1er Janvier 1982, sauf que pour la proposition 16.3 à page 6 et si on ne décide autrement sur des questions spécifiques.

La proposition est acceptée à l'unanimité.

6. - APPROBATION DU PROCES VERBAL

Le Procès Verbal du Congrès 1980 ayant été distribué est considéré comme ayant été lu.

Le Président s'excuse avec M. Lovo pour l'omission dans ce Procès Verbal de sa lettre d'excuse pour son absence de Moscou.

Le Procès Verbal est approuvé à l'unanimité et signé par le Président.

7. - QUESTIONS SOULEVEES PAR LE PROCES VERBAL

M. Gavin (Australie) demande si le Comité Exécutif a préparé son rapport de factibilité sur une éventuelle adoption d'autres langues officielles. Le Secrétaire Général, M. Oddo, lira un rapport plus tard.

8. - RAPPORT DU PRESIDENT

Le rapport est adopté. (Annexe).

M. Gavin (Australie) annonce que le Course de la Solidarité Olympique tenu en Australie en 1980 a été un merveilleux succès.

9. - FINANCES

Le rapport du Trésorier, les comptes des recettes 1980 vérifiées et le rapport des vérificateurs sont adoptés.

Le Président propose de maintenir pour le programme financier 1982-1983 le même structure du budget 1982 approuvé par le Conseil.

La proposition est acceptée à l'unanimité.

Le Président informe le Congrès que la somme des droits de télévision F.I.T.A. pour les Jeux Olympiques 1984 sera plus grande qu'avant.

10 - XXXI CHAMPIONNAT DU MONDE DE TIR SUR CIBLE

10.1 - M. Cinnirella (Italie) donne au Président le programme et la liste des cibles.

10.2 - Le Trésorier confirme que toutes les Associations membres qui font participer des Archers au Championnat ont payé leur cotisation annuelle.

10.3 - M. Cinnirella (Italie) lit le rapport du Comité Organisateur.

10.4 - Le Président annonce la composition de la Commission technique nommée par le Comité des Juges pour le XXXI Championnat du Monde.

10.5 - Le Président lit la lettre de l'Association Nationale Sud Africaine de Tir à l'Arc qui annonce leur abandon du Championnat pour éviter des complications au Comité d'Organisation et remercie cette Association Membre pour sa compréhension et sa bonne volonté.

11. - CHAMPIONNATS F.I.T.A.

11.1 - RAPPORT DES COMMISSIONS TECHNIQUES

11.1.1 - Les rapports sur les Championnats du Monde de Tir en Campagne, Palmerston North 1980, sur le Championnat de Tir sur Cible des Amériques, Melgar - Colombie, sur le Championnat d'Europe de Tir sur Cible, Compiègne 1980 sont considérés comme ayant été lus.

MINUTES LE PROCES VERBAL

PUNTA ALA

Note : - The number of items in the Minutes follows the Agenda: however items are recorded in the order in which they were discussed.

F.I.T.A. CONGRESS 1981

MINUTES

CONGRESS PART 1, HELD AT GOLF HOTEL, PUNTA ALA.
MONDAY, 8 JUNE 1981 AT 9.00 HOURS.

In the chair: The President, Mr. Francesco Gnechchi-Ruscione

1. OPENING OF CONGRESS

The president welcomed the participants and officially declared Congress open.

After formal opening, the President requested the General Secretary to call the roll. (See Appendix 1 for those present).

2. APOLOGIES FOR ABSENCE

Apologies for absence were received from Honorary President Mrs. I.K. Frith, Honorary Vice-President Mr. J. Bastar, Member of Council Mr. W. Pakiela.

3. PRESIDENT'S OPENING REMARKS

The President thanked all present for their attendance, presented special congratulations to the delegations for the first time.

He gave practical information on the Congress program and for the invitation of Delegates to dinner.

4. NOMINATION OF SCRUTINEERS

The following were nominated as scrutineers at this Congress:

- Mr. Zykov (U.S.S.R.)

- Mr. Kraemer (France)

- Mr. Stamp (Great Britain)

- Dr. Hibmer (Poland)

5. EFFECTIVE DATE OF ADOPTION

President suggested that decisions of this Congress will take effect from 1st January 1982, unless for proposal 16.3 page 6 The proposal was unanimously accepted.

6. TO CONFIRM THE MINUTES

The minutes of Congress 1980 having been circulated were take as read.

Apologies were given to Mr. D.M. Lovo for the omission of his apology for absence.

The Minutes were adopted unanimously and signed by the President.

7. MATTERS ARISING FROM THE MINUTES

Mr. Gavin (Australia) asked if the feasibility report of the Executive Committee on the possible adoption of additional official languages has been prepared. The General Secretary, Mr. Oddo, will read a report later.

8. PRESIDENT'S REPORT

The report was read and adopted unanimously. (Appendix 2) Mr. Gavin (Australia) announced that the Olympic Solidarity Course in Australia 1980 had been a wonderful success.

9. FINANCES

The Treasurer's report, the audited accounts 1980 and the auditors report were circulated and adopted.

The president proposed to maintain for financial program 1982-83 the same structure of that of 1982 budget approved by Council.

The proposal was accepted unanimously.

The president informed Congress that the share of F.I.T.A. television rights for Los Angeles Games will be bigger than before.

11.2 - RAPPORT DES COMITES D'ORGANISATION

M. D. Stamp (Grande Bretagne) soumet un rapport sur le VIII Championnat du Monde et le 7ième Championnat d'Europe et de la Méditerranée de tir en campagne, Kingsclere Sept. 1982. M. Lovo (Canada) lit un rapport sur le 6ième Championnat de Tir sur Cible des Amériques, Canada 28 Juin-7 Juillet 1982.

M. Padilla (Mexico) lit un rapport sur le XXXII Championnat du Monde de Tir sur Cible, Mexique 1983.

Le Président les remercie et rappelle à tous que la F.I.T.A. attend de ces Associations Membres une relation comme prévu de l'Art. 305 (b).

11.3 - ATTRIBUTIONS

11.3.1 - N'ayant pas eu de demandes d'attribution pour le 5ième Championnat de Tir en Campagne des Amériques, ce Championnat n'aura pas lieu en 1981.

11.3.2 - La demande d'attribution soumise par l'Hongrie pour le 8ième Championnat de Tir sur cible d'Europe et de la Méditerranée 1982 est acceptée à l'unanimité en remerciant.

11.3.3 - La Nouvelle Zelande et le Japon ont présenté des demandes d'attribution pour le 9ième Championnat d'Asie et Océanie.

Après un ballottage ce Championnat est attribué au Japon.

M. Henshaw (Nouvelle Zelande) exprime ses meilleurs voeux à l'Association Japonaise. Le Président exprime l'appréciation du Congrès pour ce geste.

11.3.4 - Le Président informe le Congrès que jusqu'à présent on n'a pas reçu de demandes d'attribution pour le 6ième Championnat de Tir en Campagne des Amériques.

11.3.5 - M. Norha (Finlande) demande de discuter l'attribution du 8ième Championnat d'Europe et de la Méditerranée et du IX Championnat du monde de Tir en Campagne dans la seconde partie du Congrès, car la Finlande a l'intention de soumettre une demande d'attribution pour ces deux Championnats.

11.3.7 - Il n'y a pas eu de demandes d'attributions pour le 9ième Championnat de Tir sur Cible d'Europe et de la Méditerranée 1984.

11.3.8 - L'Association membre du Guatemala soumet verbalement sa demande d'attribution pour le 7ième Championnat de Tir sur Cible des Amériques.

Le Congrès approuve en remerciant.

Le Président recommande à cette Association d'envoyer une lettre officielle entre la fin du mois prochain.

11.3.9 - Il n'a pas eu de demandes d'attribution pour le 2ième Championnat d'Asie et Océanie de Tir sur Cible 1984.

11.3.10 - Il n'a pas eu de demandes d'attribution pour le XXXIII Championnat du Monde de Tir sur Cible 1985.

11.3.11 L'Australie a demandé d'organiser le XXXIV Championnat du Monde de Tir sur Cibles. M. Gavin (Australie) informe le Congrès que même si la lettre de demande n'en fait pas la mention, le Gouvernement Australien prévoit des restrictions dans la concession des visas aux citoyens de trois pays.

Le championnat est attribué avec remerciements à condition que pour le prochain congrès 1983 la F.I.T.A. ait la certitude qu'on ne niera pas de visas à des Associations membres.

11.3.12 - Le Président précise que l'une des tâches des Associations, affiliées à la F.I.T.A. est d'organiser des Championnats, et leur recommande de soumettre des demandes d'attribution pour ces championnats, car beaucoup d'entre eux n'ont pas encore été attribués.

M. Rodriguez (Brasil) propose l'instauration d'un Championnat de l'Amérique du Sud. Le Président recommande de ne pas l'appeler "Championnat" car ceux-ci doivent être instaurés par la F.I.T.A.

Note: Si des demandes d'attribution pour les nouveaux Championnats arrivent à la F.I.T.A. avant le prochain Congrès, le Conseil pourra décider les attributions, mais seulement pour les demandes arrivées avant 1984.

12 - JEUX OLYMPIQUES

12.1 - Le Président invite M. Easton, Commissaire pour le Tir à l'Arc du Comité d'Organisation Los Angeles 1984, à lire son rapport.

La documentation sur l'organisation du Tournoi Olympique a été distribuée aux Délégués.

Le Président suggère que les logements des athlètes soient près du terrain de compétition.

Le Congrès remercie M. Easton pour sa participation et son rapport.

12.2 - AUTRES JEUX

13.1 - 11ième Jeux du Sud-Est Asiatique: Le Président informe le Congrès que le Tir à l'Arc dans les Jeux sera du 10 au 13 Décembre 1981.

13.2 - 14ième Jeux de l'Amérique Centrale et des Caraïbes: M. Padilla (Mexique) informe le Congrès que probablement ces Jeux n'auront pas lieu à Puerto Rico à cause de différent de point de vue entre le Gouvernement et le Comité National Olympique.

10. XXXI WORLD TARGET CHAMPIONSHIP 1981

10.1 Mr. Cinnirella (Italy) gave to the President the program and the target list.

10.2 The treasurer confirmed that all Member Associations entering the competition have paid their annual subscription.

10.3 Mr. Cinnirella (Italy) read the Organizing Committee reports.

10.4 President announced the composition of the Technical Commission appointed by the Judge Committee for the XXXI WORLD CHAMPIONSHIP

10.5 The President read the letter of South African National Archery Association announcing their withdrawal from the Championship in order to avoid the possibility of cancellation of this Championship and thanked this Member Association for understanding and good will towards F.I.T.A.

11. F.I.T.A. CHAMPIONSHIPS

11.1 TECHNICAL COMMISSIONS REPORTS

Reports on the Field World Championship, Palmerston North 1980, on the Target Championship of the Americas, Melgar on the European Target Championship, Compiègne 1980 and on the European Field Championship, Compiègne 1980 were taken as read.

11.2 ORGANIZING COMMITTEE REPORTS

Mr. D. Stamp (Great Britain) submitted a report on the VIII World Championship and the 7th Championship of Europe and the Mediterranean of Field Archery, Kingsclere September 1982.

Mr. Lovo (Canada) reported on the 6th Target Championship of the Americas, Canada June 28th- July 7th 1982.

Mr. Padilla (Mexico) read a report on the XXXII Target World Championship, Mexico 1983.

The president Thanked them and reminded that F.I.T.A. expected of these Member Associations a statement as required by Art. 305 (b)

11.3 allocations

11.3.1 As no applications for the 5th Field Championship of the Americas were submitted, this Championship will not take place in 1981

11.3.2 The application of Hungary for the 8th Target Championship of Europe and the Mediterranean 1982 was unanimously accepted with thanks.

11.3.3 Applications for the 1st Target Championship of Asia and Oceania 1982 were submitted by New Zealand and Japan. After a ballot the Championship was allocated to Japan. Mr. Henshaw (New Zealand) expressed his best wishes to the Japanese Archery Association. The President expressed the appreciation of Congress for his gesture.

11.3.4 President informed Congress that at the moment there are no applications for the 6th Field Championship of the Americas.

11.3.5 Mr. K. Notha (Finland) asked to discuss the allocation of the 8th Field Championship of Europe and the Mediterranean and the IX Field World Championship on the second session of Congress, because of the intention of Finland to apply for two Championships.

The proposal was unanimously accepted with thanks.

11.3.7 No applications for the 9th Target Championship of Europe and the Mediterranean 1984 have been submitted.

11.3.8 Guatemala verbally submitted its application for the 7th Target Championship of the Americas. Congress approved with thanks. The President recommended to this Member Association to send an official letter within the end of next month.

11.3.9 No applications for the 2nd Target Championship of Asia and Oceania 1984 were submitted.

11.3.10 No applications for the XXXIII Target World Championship 1985 were submitted.

11.3.11 The XXXIV Target World Championship 1987 was requested by Australia. Mr. Gavin (Australia) informed Congress that, in spite of the fact that the letter of application does not mention it, the Australian Government has restrictions on visas to citizens of three countries. The Championship was allocated with thanks on condition that by next Congress 1983 F.I.T.A. will receive the necessary assurance that no visas will be denied to Member Associations.

11.3.12 The President stated that one of the tasks of F.I.T.A. Member Associations is to organize Championships and recommends them to apply for Championship as some of them have not yet been allocated.

Mr. Rodriguez (Brasil) proposed the institution of a Championship for South America. The President recommended not to call it Championship as these must be instituted by F.I.T.A.

Note: Limited to the new Championship should any applications come to F.I.T.A. before next Congress, the Council will have the power to decide allocations and only for allocations before 1984.

Ils pourraient avoir lieu à Cuba, mais il n'y a pas eu de demande d'attribution officielle. Le Président recommande à M. Padilla d'avertir le Comité d'Organisation de Puerto Rico d'écrire une lettre officielle qui annonce leur retrait et celui de Cuba sa demande d'attribution.

13.3 - M. Chessher (Australie) fait des remarques générales sur les Jeux du Commonwealth, Brisbane 1982. Des copies de son rapport sont disponibles sur requête.

13.4 - Les Jeux d'Asie se tiendront à New Delhi en 1982. M. Sohlya (Inde) lit un court rapport.

13.5 - Le Président parle des 9^{ème} Jeux Pan-Américaines à Caracas. car l'Association de Tir à l'Arc du Venezuela n'est pas présente au Congrès. Le Tir à l'Arc dans les Jeux sera du 12 au 17 Juillet.

13.6 - Le Président informe le Congrès que malheureusement il n'y aura pas de Tournoi de Tir à l'Arc dans les 8^{ème} Jeux de la Méditerranée.

14 - RAPPORTS DES COMITES

14.1 - Le Comité de la Constitution et Règles: le rapport ayant été distribué est considéré comme ayant été lu.

14.2 - Le Comité Technique: le rapport ayant été distribué est considéré comme ayant été lu.

14.3 - Le Comité de Tir à l'Arc sur Cible: le rapport ayant été distribué est considéré comme ayant été lu.

14.4 - Le Comité de Tir à l'Arc en Campagne: le rapport ayant été distribué est considéré comme ayant été lu.

14.5 - Le Comité Medical: le rapport ayant été distribué est considéré comme ayant été lu.

15 - RAPPORT DE LA COMMISSION DE DISCIPLINE

Le Président de la Commission fait un rapport détaillé sur les procédures dans le cas soumis par la Fédération de Tir à l'Arc de l'U.R.S.S. et l'Association de Tir à l'Arc de Inde qui accusent l'Association Sud-Africaine de Tir à l'Arc de violer l'Art. 103 (d) en pratiquant la discrimination raciale, et présente les suivants conclusions: "Trois entre les Membres de cette Commission croient que, comme la plus part des documents soumis ne peuvent pas être considérés comme déterminants et en effet on a prouvé qu'ils n'étaient pas corrects, il n'y a pas de preuves suffisantes pour soutenir la motion d'expulsion de l'Association du Sud. Afrique de la F.I.T.A.

Le membre M. Zykov se réserve le droit d'exprimer son point de vue que d'autres recherches sont nécessaires. Les autres Membres sont disponibles pour continuer leur travail comme requis.

M. Zykov exprime son profond désaccord et présente un rapport de minorité exprimant ses réserves sur la procédure il croit que d'autres recherches sont nécessaires avant que la Commission de Discipline peut exprimer ses conclusions pour la ratification du Congrès.

Après les interventions de M. Varavko (U.R.S.S.) et M. Truter (Afrique du Sud) il y a eu un ballottage secret pour qu'on ratifie le rapport de la Commission de Discipline.

Le rapport a été adopté avec 26 votes contre 15 et 1 abstention.

16 CONSIDERATION DES PROPOSITIONS

16.1 - Le pouvoir de re-éditer les règles pour éviter des contradictions est donné à l'unanimité au Comité Exécutif.

16.2 - Cette proposition a été retirée par ceux qui l'ont proposée.

16.3 - Cette proposition est approuvée.

17) - CONSIDERATION DES MOTIONS

1 - CONSTITUTION

1.01 - Rejetée.

1.02 - Approuvée à l'unanimité.

1.03 - Approuvée à l'unanimité avec un amendement:

Ajouter "Juges F.I.T.A."

1.04 - Approuvée à l'unanimité.

1.05 - Approuvée à l'unanimité avec l'énonciation suivante (Comité de la Constitution et Règles): "Art. 111 (v) Nommer les Membres du jury pour le Tournoi Olympique". "Art. 111 (vi) Nommer les Juges pour le Tournoi Olympique sur recommandation du Comité des Juges Internationaux".

1.06 - Approuvée à l'unanimité.

1.07 Le Secrétaire Général, M. Oddo, lit un rapport sur le coût d'une éventuelle adoption d'autres langues officielles. La motion est rejetée.

II QUALIFICATION

2.01 - Rejetée.

2.02 - Approuvée.

III COMPETITIONS

3.01 - Approuvée à l'unanimité avec le suivant amendement: rayer a) et substituer " a) Tir à l'Arc sur Cible".

12 OLYMPIC GAMES

12.1 Mr. J. Easton, Archery Commissioner of the Organizing Committee Los Angeles 1984, was invited by the President to read a report. Documentation on the organization of the Olympic Tournament was distributed to the Delegates.

The President suggested that the athletes' accommodation be near the competition field.

Congress thanked Mr. Easton for attending and for his report.

12.2 There are two candidatures for hosting the Games of the XXIV Olympiad 1988: Nagoya (Japan) and Seoul (Korea). A final decision will be taken at the Olympic Congress in Baden-Baden next September.

13. OTHER GAMES

13.1 11th South-East Asian Games: the President informed that Archery in the Games will be on 10-13 December 1981.

13.2 - 14th Central America and Caribbean Games: Mr. Padilla (Mexico) informed Congress that probably these Games will be held in Puerto Rico because of differences between the Government and the National Olympic Committee. They might be held in Cuba but there is not yet an official request. The President recommends to Mr. Padilla to advise Puerto Rico Organizing Committee to write an official letter announcing its withdrawal and that of Cuba of its application.

13.3 - Mr. Chessher (Australia) made some general remarks on the Commonwealth Games, Brisbane 1982. Copies of his report were available on request.

13.4 - The Asian Games, will be held in New Delhi 1982. Mr. Sohlya (India) read a brief report.

13.5 - The president spoke about the 9th Pan American Games in Caracas as the Archery Association of Venezuela was not present at Congress. Archery in the Games will be on 12-17 July.

13.6 - The President informed Congress that unfortunately there will be no Archery Tournament in the 8th Mediterranean Games.

14. - COMMITTEE REPORTS

14.1 - Constitution and Rules Committee: a report having been distributed is taken as read.

14.2 - Technical Committee: a report having been distributed is taken as read.

14.3 - Target Archery Committee: a report having been distributed is taken as read.

14.4 - Field Archery Committee: a report having been distributed is taken as read.

14.5 - Judges Committee: a report having been distributed is taken as read.

15. - BOARD OF JUSTICE

The chairman of Board of Justice reported in detail on the proceeding in the cases submitted by the U.S.S.R. Archery Federation and by the Archery Association of India charging the South African National Archery Association with breaking of Art. 103 (d) by practising racial discrimination and presented the following final conclusions: "In the opinion of three members of the Board and in view of the fact that many of the documents submitted cannot be substantiated and in fact have been proven to be incorrect, insufficient evidence is presented to support the motion to expel the South African National Archery Association from F.I.T.A. Member Mr. Zykov reserved the right to express his view that further investigations are necessary. The remaining members are available to serve as required. (B.o.J. report, Appendix Member Mr. Zykov presented a minority report with reservations on the procedure with the view that further investigations were necessary before the Board of Justice could present its conclusions to Congress for ratification.

After interventions by Mr. Varavko (U.R.S.S.) and Mr. Truter (South Africa) a vote was taken by secret ballot for the ratification of the Board of Justice report.

The report was adopted by 26 votes to 15 with 1 abstention.

16. - consideration of proposals

16.1 - Authority to re-edit rules avoiding contradictions was given unanimously to the Executive Committee.

16.2 - This proposal was withdrawn by the proposers.

16.3 - The proposal is approved.

Congress, on proposal of the President, decided to continue the session the morning of 9 June at 9.00 hours.

17. - CONSIDERATION OF MOTIONS

1 - CONSTITUTION

1.01 - Lost by majority.

1.02 - Unanimously approved.

- 3.02 - Approuvée à l'unanimité
 3.03 - Approuvée à l'unanimité avec le suivant amendement: c) ...avant son 17ième anniversaire".
 3.04 - Approuvée à l'unanimité avec le suivant amendement: ligne 1: ...consistant d'un ou plus des suivants Tournois... en a) ajouter avant F.I.T.A. le mot "Outdoor".
 Rayer b) et renuméroter (i) comme (xiii) etc.
 Du xiii à xxiv après "F.I.T.A." ajouter "EN Salle" et substituer "complète" avec "combiné".
 en b) ajouter: "Tournois Juniors dans le Tir à l'Arc en Campagne."
 3.05 Ajouter (viii) participation dans le Concours par Correspondance F.I.T.A.

La session est suspendue à 18.00 heures.

9 Juin 1981

- La réunion est ouverte à 9.00 heures.
 Le Secrétaire Général fait l'appel. (Voir Annexe pour les Présents).
 III Championnats
 3.06 Approuvée à l'unanimité avec les suivant amendement: b) (i) ligne 2: substituer 30 jours à 1 mois. b) (iii) insérer ligne 2:....cibles et en cas de Tournois Internationaux un Jury... Ligne 3; lire ...tous les Juges doivent être approuvés...
 3.07 - Approuvée à l'unanimité avec les suivants amendements: dans tout l'article: rayer "épreuves" et substituer "Tournois-b) (iv)...et doivent consister d'au moins 1/3 de Juges approuvés par la F.I.T.A.
 3.08 Approuvée à l'unanimité: lire ligne 1: "Chaque Tournoi de tir sur Cible".
 3.09 Approuvée à l'unanimité.
 3.10 - Rejetée à l'unanimité.
 3.11 - Rejetée automatiquement car le Congrès a approuvé la 3.03.

IV CHAMPIONNAT F.I.T.A.

- 4.01 - Approuvée avec un amendement : rayer le point b).
 4.02 - Approuvée à l'unanimité avec les suivants amendements: a) (iii) rayer "du Pacifique" et les parenthèses et lire "Asie et Océanie".
 b) insérer le point (ii): "Une Association Membre peut choisir d'être mise en liste dans une autre région. La notification doit être envoyée au Secrétaire Général au moins trois années avant le Congrès auquel ce changement sera annoncé et deviendra effectif".
 d) ajouter (viii) Championnat de Tir en Campagne d'Asie et Océanie.
 (i) Championne d'Asie et Océanie Tir Sans Viseur.
 (ii) Champion d'Asie et Océanie Tir Sans Viseur.
 (iii) Championne d'Asie et Océanie Fre Style.
 (iv) Champion d'Asie et Océanie Free Style.
 4.23 - (qui devien Art. 403) approuvée avec amendement:
 a) rayer le point (ii) et re-numéroter;
 ajouter le point (x): "Championnat de Tir en Campagne d'Asie et Océanie: les années paires".
 point (ix): changer "impaires" en "paires".
 4.22 - (qui devient Art. 404) Approuvée.
 4.03 - Approuvée à l'unanimité avec les suivants amendements: e) rayer les mots "après la re-confirmation comme pour l'Art. 405, b) (i)".
 f) lire: la possible re-attribution de tel...
 404 - Approuvée à l'unanimité avec les suivantes corrections: a) ligne 2: après "Championnat" ajouter "dorénavant appelés les Organisateur".
 c) rayer "particulièrement" et substituer "tel que". Ajouter un nouveau point: d) Les Organisateur communiquent d'accréditations pour la presse qu'ils ont l'intention de sortir"
 4.05 - Approuvée à l'unanimité avec le suivants amendements: a) ajouter (iii) Informations sur les logements, prénotations, etc. avec l'information du coût.
 4.06 - Approuvée avec les suivants amendements:
 a) (i) rayer "six semaines" et lire "60 Jours".
 a) (ii) rayer "trois semaines" et lire "20 jours".
 b) ligne 1: rayer "doivent" et substituer "peuvent".
 c) insérer ligne 3 après "payé": "ou seront payé avant le début de la compétition".
 4.07 - Approuvée avec les suivants amendements:
 a) (i) rayer "Honoraires" et substituer "F.I.T.A.".
 a) (v) rayer "Capitaines d'Equipe et Entraîneurs" et substituer "officiers".
 a) (ix) ajouter "en accord avec le Comité Exécutif de la F.I.T.A."
 a) ajouter point (xii) Hôtel de la F.I.T.A.
 4.08 - Approuvée à l'unanimité avec le suivant amendements: à la fin du point c) ajouter "et officiers F.I.T.A.".

1.03 - *Unanimously adopted with an amendment: add "F.I.T.A. Judges".*

1.04 - *Unanimously adopted.*

1.05 - *Unanimously approved with the following wording of the Costitution and Rules Committee: "Art. 111 (v) Appoint Member of the Jury for Olympic Tournament on recommendation from the Judges Committee.*

1.06 - *Unanimously adopted.*

1.07 - *The General Secretary read a report on the cost of adopting other official languages. The motion was lost.*

II ELEGIBILITY

2.01 - *Lost by majority.*

2.02 - *Adopted.*

III COMPETITIONS

3.01 - *Unanimously approved with the following amendment: delete a) and b) and substitute "a) Target Archery".*

3.02 - *Unanimously carried with the amendment in c)... before the 17th birthday...*

3.04 - *Unanimously approved with the following amendments:*

- *line 1 : ...consisting of one or more of the following events...*

- *in a) add before F.I.T.A. the word 'Outdoor'.*

- *delete b) and re-number (i) as (xiii) and so on. From xiii to xxiv after F.I.T.A. add Indoor and substitute 'complete' with 'combined'.*

- *in b) add Juniors events in Field Archery.*

3.05 - *Add viii) participation in the F.I.T.A. Mail Match.*

The session was suspended at 18.00 hours.

9 June 1981

The meeting was opened at 9.00

The General Secretary called the roll. (See Appendix for those present).

III Championships

3.06 - *Unanimously approved with the following amendments:*

- *b) (i) line 2: substitute 30 days to 1 month.*

- *b) (iii) insert in line 2:....targets and in the case of International Tournaments a Jury...*

- *Line 3: read*

all Judges must be approved...

3.07 - *Unanimously approved with the following amendments:*

- *in all the article: delete events and substitute "Tournaments".*

- *b) (iv) ... and shall consist of at least 1/3 of Judges approved by F.I.T.A.*

3.08 - *Unanimously carried; read line 1: "Any Target Tournament..."*

3.09 - *Unanimously carried*

3.10 - *Dropped as duplicates motion 6.10.*

3.11 - *Automatically lost as Congress approved 3.03.*

IV F.I.T.A. CHAMPIONSHIPS

4.01 - *Approved with amendment: delete Point b).*

4.02 - *Carried unanimously with the following amendments:*

- *a) (iii) delete "The Pacific" and the brackets and read "Asia and Oceania".*

- *b) insert point (ii): "A Member Association may choose to be listed in another region. The notice must be mailed to the General Secretary at least three years before the Congress at which this change shall be announced and become effective.*

- *d) add (viii) Field Championship of Asia and Oceania*

(i) *Woman Champion of Asia and Oceania Bare Bow;*

(ii) *Man Champion of Asia and Oceania Bare Bow;*

(iii) *Woman Champion of Asia and Oceania Free Style;*

(iv) *Man Champion of Asia and Oceania Free Style.*

4.23 - *(To become Art. 403) carried with amendments:*

a) delete point (ii) and re-number;

add point (x): "Field Championship of Asia and Oceania: in even years".

in point (ix): change "odd" into "even".

4.22 - *(To become Art. 404) carried.*

4.03 *Unanimously carried with the following amendments:*

e) delete the words between commas ", after the re-confirmation as per Art. 405b) (i)".

4.09 - Approuvée à l'unanimité si amendée:

ajouter en e) : après "...Autres tâches" pendant les heures de compétition".

4.10 - Approuvée avec les suivants amendements:

a) ligne 3: ajouter après "sept" le mot "Juges".

b) ajouter après le point: "le Comité des juges doit recevoir la confirmation de la disponibilité des Juges avant de faire les nominations".

f) ligne 3 point (iii): rayer "un".

4.11 - Approuvée à l'unanimité avec les suivants amendements:

b) ligne 2: rayer "(ou par le compétiteur même, s'il n'y a pas de capitaine d'Equipe)".

à la fin de la ligne 1 insérer: "par écrit".

d) ligne 1 ajouter: à ce qui présenté l'appel, au Président des Juges et...".

4.12 - Approuvée à l'unanimité si amendée:

c) ligne 2: rayer "Equipe" et substituer "code pour les Associations membres".

4.13 - Approuvée à l'unanimité avec les suivants amendements:

b) (iv) ajouter après "nécessaire" le mot "Organisateurs".

c) Rayer le point et ajouter: "mais le nombre total des Officiers d'Equipe ne doit pas excéder le nombre des archers de l'Equipe".

d) à la fin rayer le point et ajouter: "Sauf qu'un Juge ne demande spécifiquement d'entrer dans le terrain de la compétition

e) rayer à la fin de la ligne 3 "ils" et substituer "l'archer concerné".

4.14 - Approuvée à l'unanimité avec les suivants amendements:

c) ligne 4: après "consigné" ajouter "et devra être accepté par" les Juges..

d) ligne 3 : ajouter après "à disposition de "les mos" Juges, Officiers et...".

Alla fin de ce point ajouter : "la substitution des participants sera permise jusqu'au jour avant le début de l'entraînement officiel".

4.15 - Approuvée à l'unanimité avec les suivants amendements:

d) user toujours le mot "Equipement".

a) User toujours le mot "Equipement".

a) ligne 4: rayer "employera" et substituer "à l'intention d'employer".

4.16 - Approuvée avec les suivants amendements:

d) ligne1: rayer "suffisant" et ajouter après "cicles" les mots: "égal à 1/4 de ce des participants".

ligne 3: rayer" à au moins 100 compétiteurs".

e) ligne 1: rayer "les compétiteurs sont plus que cent" et substituer "le terrain d'entraînement est insuffisant pour un tel nombre".

(i) ligne 2: après "terminée" ajouter les mots "et pendant les intervalles entre les distances".

A la fin de cet article ajouter: "De telles cibles pourront être employées avant que les flèches d'essai soient tirées et pendant les intervalles entre les distances".

La première session est déclarée fermée par le Président à 13.00h.

f) read: the possible re-allocation of such as".

Add a new point: d) The Organisers shall communicate to F.I.T.A. 60 days before the Championship the number of press accreditation they intend to issue.

4.04 - Unanimously carried with the following amendments

a) line 2 after Championships add "from now on called the organisers"

4.05 - Unanimously carried with the following amendments:

b) add (iii) Information on accommodations, bookings, arrangement meals, etc. with an information of cost.

4.06 - Carried with the following amendment:

a) (i) delete "six weeks" and substitute "60 days"

a) (ii) delete "three weeks" and substitute "20 days".

b) line 1: delete "must" and substitute "may".

c) insert line 3 after "paid": "or will be paid before the start of the competition".

4.07 - Carried with the following amendments:

a) (i) delete "Honorary" and substitute "F.I.T.A.". .

a) (v) delete "Captains and Coaches" and substitute "Officials".

a) (xi) add: "in accord with F.I.T.A. Executive Committee".

a) add point (xii) F.I.T.A. Guests.

b) line 2: delete grounds and substitute "area".

4.08 - Unanimously carried with the following amendment:

at the very end of point c) add "and F.I.T.A. Officers".

4.09 - Unanimously carried with the following amendment:

a) line 3: add after "seven" the word "Judges".

b) add after the full-stop: "The Judges Committee must receive confirmation of Judge availability before making the appointment".

f) (iii) line 3: delete "one".

4.11 - Unanimously carried with the following amendments:

b) line 2: delete "(or by individual competitors who do not have a Team Captain)".

at the very end of line 1 insert: "in writing".

d) line 1 add: "to the appellant, the Chairman of the Judges and.

4.12 - Unanimously carried so amended:

c) line 2: delete "Team" and substitute "code for Member Associations".

4.13 - Unanimously carried with the following amendment:

b) (iv) add after "necessary" the word "Organisers".

c) delete full-stop and add: "but the total number of Team Officials can not exceed that of the archers of the team".

d) At the very end delete full-stop and add: "unless specifically requested by a Judge to enter the competition area".

e) delete at the end of line 3 "They do" and substitute "the archer concerned".

4.14 - Unanimously carried with the following amendments:

c) line 4: after "given" add the words "and accepted by" the Judges..

d) line 3 add after "to all" the words "Officers, Judges and".

At the very end of this point add: "Substitutions of entries will be allowed until the day before that of the official practice

4.15 - Unanimously carried with the following amendments:

instead of "tackle" use the word "Equipment".

a) line 4 : delete "will" and substitute "intends to".

4.16 - Carried with the following amendments:

d) line 1: delete "sufficient" and add after "targets" the words "equal to 1/4 of that of the entries".

line 3: delete "by at least 100 competitors".

e) line 1: delete "the competitors exceed this number" and substitute: "the practice field be insufficient for such number".

(i) line 2: after "over add the words: "and during the intervals between distances".

at the end of the article add "Such targets may be used before sighter arrows are shot and during the intervals between distances".

The first session is declared closed by the President at 13.00 hours.

Le Président est assurée par M. gneccchi-Rusccone, Président.

18 - Le président accueille les Délégués et, en déclarant ouvert la deuxième partie du Congrès, il prie le Secrétaire Général de procéder à l'appel. (Pour le présent, voir Annexe).

D'accord avec le Congrès le Président invite M. Weissmüller (Handisport) à lire son rapport. Le Président le remercie au nom de la F.I.T.A. et assure que la F.I.T.A. encouragera toujours la participation des Handicapés à ses compétitions.

19. - APPROBATION DU PROCES VERBAL CONGRES 1981, PARTIE I

Le procès Verbal du Congrès 1981 Partie I,(deux sessions,) à été distribué et considéré comme ayant été lu.

Le procès verbal de cette partie est approuvé avec amendements et signé par le président.

19.1 - QUESTIONS SOULEVEES PAR LE PROCES VERBAL

M. Norha (Finland) au nom de son Association Membre demande l'attribution du 8ième Championnat d'Europe et de la Méditerranée de tir en Campagne et du IXième Championnat du Monde de Tir en Campagne 1984.

Les deux Championnats sont attribués avec remerciements.

Puisque les dates choisies par l'Association membre de la Finlande sont les mêmes des Jeux Olympiques de Los Angeles, le Président invite cette Association Membre à les reconsidérer. Le 2ième Championnat de tir sur Cible d'Asie et Océanie est attribué à la Nouvelle Zelande avec remerciements.

14ièmes Jeux des Caraïbes et de l'Amérique Centrele: le Tir à l'Arc dans les Jeux sera du 10 au 13 août. L'Association membre de Cuba enverra une lettre officielle à la F.I.T.A.

20. - XXXI CHAMPIONNAT DU MONDE DE TIR SUR CIBLES 1981

20.1 - M. Wies, Président de la Commission Technique, lit un bref rapport. Le rapport est adopté et le Congrès remercie toute la Commission Technique.

20.02 - Approbation des résultats: la liste finale des résultats est examinée et acceptée. Le Président au nom de la F.I.T.A. remarque qu'une distribution plus rapide des résultats aurait été désirable.

20.3 - Le Secrétaire Général informe le Congrès des nouveaux record des Championnats du monde établis à ce Championnat.

Le Congrès confirme ces nouveaux record comme suit:

Messieurs:

70 mt.	G. Bjerendal	SWE (326,323)	649 points
50 mt.	R. McKinney	USA (342,335)	659 points
30 mt.	D. Pace	USA (352,348)	700 points
Double Total	K. Laasonen	FIN (1265,1276)	2541 points
Equipe Usa (Pace, McKinney, Eliason)			7547 points

Dames:

30 mt.	M. Rumley	AUS (344,346)	690 points
Equipe URS (Boutousova, Lossaberidze, Rogova)			7455 points

20.4 - Aucun nouveau Record du Monde a été établi pendant ce Championnat.

20.5 - Aucune autre question est proposée à l'attention du Congrès.

20.6 - Le président, au nom du congrès, remercie le Comité d'Organisation pour tout ce qu'ils ont fait pour ce Championnat du Monde.

17 - CONSIDERATION DES MOTIONS

Le Président invite le Congrès à reprendre la discussion des motions qu'on n'avait pas considérées dans les premiers deux jous du Congrès.

La Chinese Taipei Archery Association propose au Congrès de laisser au Conseil la décision sur les règles de Tir et sur le Concours F.I.T.A. par correspondance.

Le Président exprime sa préoccupation sur l'éventualité qu'une telle délégation du pouvoir législatif puisse devenir un précédent dangereux pour le bon fonctionnement de la F.I.T.A.

En considérant quand même que les seules alternatives possibles seraient un Congrès extraordinaire avec probablement une bien maigre participation, ou un ultérieur retard de deux ans dans la discussion de motions qui avaient déjà été présentées à des précédents Congrès, il est d'accord qu'on vote sur cette proposition avec les suivants amendements:

- les motions seront discutées par le conseil avec les Comité permanents:

-les règles amendées devront être publiées avant la fin de 1982, pour que ceux qui veulent présenter des amendement puissent proposer des motions au Congrès 1983.

In the chair: the President, Mr. F. Gneccchi-Rusccone.

18. The President welcomed participants and officially declared Part II of Congress open. After formal opening, the President requested the General Secretary to call the roll. (For those present, see Appendix).

With the agreement of Congress the President invited Mr. Weissmüller (Handisport) to read a report. The president on behalf of congress, thanked him and assured that F.I.T.A. will always encourage the participation of the Handicapped to its competitions.

19. TO CONFIRM THE MINUTES CONGRESS 1981, PART I, TWO SESSIONS

The Minutes of Congress 1981 Part 1 having been circulated were taken as read.

The Minutes of Congress Part I, subject to some amendments, were approved by Congress and signed by the President.

19.1 MATTERS ARISING FROM THE MINUTES

Mr. K. Norha (Finland) submitted the application of his Member Association for 1984 8th Field World Championship.

As the dates of these Championship coincide with the Los Angeles Olympic Games, the President invited the Member Association of Finland to reconsider dates.

The Championships are allocated to Finland with thanks.

The 2nd Target Championship of Asia and Oceania in 1984 is allocated to New Zealand with thanks.

14th Central American and Caribbean Games: Archery in the Games will be on 10-13 August. The Cuban Archery Association will send an official letter to F.I.T.A.

20 XXXI TARGET WORLD CHAMPIONSHIP 1981

20.1 Mr. Wies, Chairman of the Technical Commission, gave a brief report. The report was adopted by Congress with thanks to the Technical Commission.

20.2 The final results lists were adopted by Congress.

The President, on behalf of F.I.T.A., remarked that a quicker distribution of the result list would have been desirable.

20.3 - The General Secretary informed Congress about the new World Championship Records established at this championship:

The Records were confirmed by Congress as follows:

Gentlemen:

70 mt.	G. Bjerendal	SWE (326,323)	649 points
50 mt.	R. McKinney	USA (342,335)	659 points
30 mt.	D. Pace	USA (352,348)	700 points

Team Usa (Pace, McKinney, Eliason) 7547 points

Double Total K. Laasonen FIN (1265,1276)2541 points

Ladies:

30 mt.	M. Rumley	AUS (344,346)	690 points
--------	-----------	---------------	------------

Team URS (Boutousova, Lossaberidze, Rogova) 7455 points

20.4 No new World Records were established at this Championship.

20.5 No other matters were proposed to the attention of Congress.

20.6 The President on behalf of Congress expressed the gratitude of F.I.T.A. to the Organizing Committee for all that had been done for this World Championship.

17. - CONSIDERATION OF MOTIONS

President invited Congress to resume the discussion of motions not discussed in the first two days of Congress.

The Chinese Taipei Amateur Archery Association proposed to Congress to leave to Congress the decision on the motions concerning the Shooting Rules and the F.I.T.A. Mail Match.

The president expressed his concern at the possibility that such precedent as regards the smooth functioning of F.I.T.A. with delegation of legislative power to Council could become a dangerous either an extra-ordinary Congress of improbable wide participation or a further delay of years in discussing motions already tabled at previous Congresses, he agreed to put the proposal to a vote with the following amendments:

- the motions shall be discussed by Council with the relevant Committees;

- the amended rules shall be published before the end of 1982, so that motions aimed at amending them can be presented in time for the 1983 Congress.

The president gave formal assurance to Mr. D. Stamp of the

Le Président assure à M. D. Stamp du Comité d'Organisation du Championnat du Monde de tir en Campagne 1982, que ces nouvelles règles ne seront effectives avant le 1er Janvier 1983.

Le Congrès approuve à l'unanimité la proposition de la Chinese Taipei Amateur Archery Association.

IV CHAMPIONNATS F.I.T.A.

4.17 - Acceptée avec les suivants amendements:

b) (iii) ajouter à la fin :... si présents.

c) rayé, car le Congrès a approuvé 4.04 (ex 4.23):

g) ligne 2: rayer "à le représenter" et substituer "à être son représentant".

ligne 5: ajouter à la fin : "ou ferme".

4.18 - Approuvée à l'unanimité.

4.19 - Acceptée avec les suivants amendements:

c) ajouter à la fin: "Pas plus qu'un trophée Challenge sera disponible pour chaque titre".

e) ajouter à la fin: "Comme accepté par le Conseil".

4.20 - Acceptée avec les suivants amendements:

a) ligne 1: rayer "le Terrain" et substituer "le lieu".

a) ajouter (ii): l'espace pour les spectateurs doit être limité par barrières prescrites.

f) rayer à la fin "ou centralement".

g) ligne 4: rayer "préféablement près du point de rassemblement ou du tableau des résultats.

i) ligne 5: rayer "pays" et lire "où seront arborés les drapeaux des vainqueurs des médailles".

4.21 - Approuvée à l'unanimité avec le suivant amendement:

a) ligne 4: rayer "quand il fait chaud".

4.23

et

4.24 - Déjà discutée dans la deuxième session de la première partie. Approuvée à l'unanimité: à être placées dans une séquence logique dans l'édition finale des règles.

4.25 - La motion est rejetée.

4.26 - la motion est rejetée.

4.27 - la motion est rejetée. par qui l'ont proposée.

4.28 - la motion est rejetée.

4.29 - la motion est rejetée. par ceux qui l'ont proposée.

4.30 - la motion est rejetée. par ceux qui l'ont proposée.

4.31 - Retirée parce que la question a déjà été discutée.

4.32 - La question a été déjà discutée. Motion rejetée.

4.33 - La question a été déjà discutée. Motion rejetée.

4.34 - Retirée parce que la question a été déjà discutée.

4.35 - Retirée parce que la question a été déjà discutée.

4.36 - Acceptée à l'unanimité avec 1 abstention, si amendée: Ajouter: pour avoir un troisième jour, entre les jours de tir, dans lequel le parcours sera ré-arrangé et examiné par les Juges.

Le Comité Exécutif s'occupera de l'énonciation de cet article dans l'édition finale.

4.37 - Déjà discutée.

4.38 - retirée par ceux qui l'ont proposée.

4.39 - Retirée par ceux qui l'ont proposée.

4.40 - Retirée par ceux qui l'ont proposée.

4.41 - Retirée par ceux qui l'ont proposée.

4.42 - Retirée par ceux qui l'ont proposée.

4.43 - Retirée par ceux qui l'ont proposée.

VII ARBITRAGE

7.01 - Approuvée à l'unanimité avec les suivants amendements:

a) ajouter: le Comité des Juges est obligé de soumettre son programme en temps pour que le trésorier puisse l'inclure dans son budget.

b) rayer: "approbation" et substituer "accréditation".

7.02 - Approuvée à l'unanimité avec le suivant amendement:

b) ligne 3: après "langue" ajouter "et pays".

7.03 - Approuvée à l'unanimité avec les suivants amendements:

a) ligne 1: ajouter après "soumises" au Président du Comité des juges avec copie au Secrétaire Général.

(ii) ajouter après "âge" le mot "sexe".

ajouter le point (v): Participation aux Séminaires du Comité des Juges.

b) ajouter à la fin : "et les demandes pour le renouvellement doivent être retournées comme prévu dans (a);".

7.04 - Approuvée à l'unanimité avec les suivants amendements:

b) ligne 1: substituer "doit" avec "devrait".

ligne 2 : après "insérer "s'ils ne sont pas disponibles" et rayer "quand il est utile".

c) ligne 4: après "chacun" insérer "aspirant".

e) ligne 1: après "candidature" insérer "et renouvellements".

7.05 - Approuvée à l'unanimité

Organising Committee World Field Championship 1982, that these new rules will not be implemented before 1st January 1983.

Congress approved the Chinese Taipei's proposal unanimously.

Consideration is then resumed for the motions referring to the other Part of Regulations:

IV F.I.T.A. CHAMPIONSHIPS

4.17 - Carried with the following amendments:

b) (iii) at the very end add:...if present.

c) dropped as Congress approved 4.04 (ex 4.23)

g) line 2: delete "to represent him" and substitute:... "to be his deputy"...

line 5 : at the very end add: "or closed".

4.18 - Unanimously carried.

4.19 - Carried with the following amendments:

c) add at the very end: "No more than one Challenge should be made available for anyone title".

e) at the very end add : "as accepted by Council".

4.20 - Carried with the following amendments":

a) line 1: delete "grounds" and substitute "area".

a) add (ii) The practice field

a) (iii) add: The spectators' area to be defined by the prescribed barrier.

f) line 4 : at the very end delete "or centrally".

g) line 4 : delete "preferably in the vicinity of the assembly point or leader-board location.

i) line 5 : delete "country" and read: "where flags for the medals' winners will be hoisted".

4.21 - Unanimously carried with the following amendment:

a) line 4 : delete "in hot weather".

4.23

and

4.24 - Had already been discussed in the second session of Part I. Unanimously carried: to be placed in logical sequence in final editing.

4.25 - The motion was lost.

4.26 - The motion was lost.

4.27 - The motion was withdrawn by the proposers.

4.28 - The motion was lost.

4.29 - The motion was withdrawn by the proposers.

4.30 - The motion was withdrawn by the proposers.

4.31 - Withdrawn by the proposers as the matter had already been discussed.

4.32 - Automatically dropped because the matter had already been discussed.

4.33 - Automatically dropped because the matter had already been discussed.

4.34 - Withdrawn by the proposers as the matter had already been discussed.

4.35 - Withdrawn by the proposers as the matter had already been discussed.

4.36 - Unanimously carried with 1 abstention so amended:

to add: to have a third day between the two shooting days in which the courses will be set and checked by the Judges.

The Executive Committee will re-word the article in the final edition.

4.37 - Not considered because already discussed.

4.38 - Withdrawn by the proposers.

4.39 - Withdrawn by the proposers.

4.40 - Withdrawn by the proposers

4.41 - Withdrawn by the proposers

4.42 - Withdrawn by the proposers

4.43 - Withdrawn by the proposers.

VII JUDGING

7.01 - Unanimously carried with the following amendments:

a) add: "obligation for the Judge Committee to submit their program in time for the Treasurer to include it in his budget.

b) delete "approval" and substitute "accreditation".

7.02 - Unanimously carried with the following amendment:

b) line 3: after "language" add "and country".

7.03 - Unanimously carried with the following amendments:

a) line 1: add after "submitted": "To the Chairman of the Judges Committee with copy to the General Secretary".

a) (ii) add after "age" the word "sex".

add point (v): Attendance to the Judges Committee Seminars.

b) add at the very end: "and applications must be returned as in point (e).

7.06 - Approuvée à l'unanimité avec le suivant amendement:

a) (i) ajouter: "du 1er Janvier de l'année suivante".

7.07 - Approuvée à l'unanimité avec les suivants amendements:

Rayer le présent point d) et substituer: d) un appel contre un refus d'accréditation comme juge ou Candidat-Juge peut être soumis par la personne intéressée au Conseil à travers le Secrétaire Général.

7.08 - Approuvée à l'unanimité avec le suivant amendement:

a) ligne 1: après "liste" ajouter "avec les disciplines".

7.09 - Approuvée à l'unanimité avec le suivant amendement:

a) ligne 1: insérer après "approuver des Juges" "Nationaux".

Le président remercie le Congrès pour la confiance donnée au Conseil pour discuter et approuver les motions non considérées par le Congrès.

21 - POUR CONFIRMER L'INTERPRETATIONS DES REGLES DONNEE PAR LES COMITES PERMANENTS

Le rapport du Comité Technique est lu par M. Patterson, Président du Comité Technique. Ce rapport est adopté à l'unanimité sauf que pour la partie des Termes de Référence qui doit être reconsidérée par ce Comité.

22 TITRES D'HONNEUR ET RECOMPENSES

22.1 - Le Congrès est heureux d'approuver la remise de la Plaquette d'Or F.I.T.A. à M. Gneccchi-Ruscone, Président de la F.I.T.A.

22.2 - Le Congrès est heureux d'approuver la remise de la Plaquette d'Or F.I.T.A. à M. D. Lovo, Vice-Président de la F.I.T.A.

22.3 - Le Congrès est heureux d'approuver la remise de la Plaquette d'Argent F.I.T.A. à M. A. Vindum (Danemark).

23 - ELECTION 1981 - 1985

23.1 - M. Honne est élu président honoraire de la F.I.T.A. par acclamation.

23.2 - M. Gneccchi-Ruscone est élu Président de la F.I.T.A. par acclamation.

23.4 - Après un ballottage M. Lovo (Canada) et M. Gorchakov (U.R.S.S.) sont élus Vice-Présidents de la F.I.T.A.

23.3 - Après un ballottage M. Lovo (Canada) est élu Premier Vice-Président de la F.I.T.A.

23.5 - Après un ballottage M.M. Andresen (Danemark) De Massary (France) Soto Cudrado (Espagne), Wies (Luxembourg) sont élus membres du Conseil.

M. Gavin (Australie) remercie ceux qui ont présenté sa candidature à membre du Conseil, mais il préfère décliner puisque il est déjà Président de la Commission de Discipline. Il va considérer cette opportunité en 1983.

24 - DESIGNATION DES COMITES

24.1 - Comité de la Constitution et Règlement: après un ballottage les suivants sont nommés :

Président	M.A. Honne (Norvège)
Membres	M.S. Liembermann (USA)
	M.D. Lovo (Canada)

24.2 - Comité Technique : après un ballottage les suivants sont nommés:

Président	M.S. Patterson (Grande Bretagne)
Membres	M.A. Honne (Norvège)
	M. J. Lernout (Belgique)
	M.P. Monier (France)
	M.N. Skoric (Yougoslavie)

24.3 - Comité de Tir à l'Arc sur Cible: après un ballottage les suivants sont nommés:

Président	M.D. Stamp (Grande Bretagne)
Membres	M.N. Oddo (Italie)
	M. R. Theeuws (Belgique)

24.4 Comité de Tir à l'Arc en Campagne: après un ballottage les suivants sont nommés:

Président	M.G. Helwing (USA)
Membres	M.N. Oddo (Italie)
	M. D. Stamp (Grande Bretagne)

24.5 - Comité des Juges: après un ballottage les suivants sont nommés:

Président	M.D. Lovo (Canada)
Membres	M.K. Andresen (Danemark)
	M.A. Karlsen (Norvège)
	M.A. Vindum (Danemark)
	M.F. Wies (Luxembourg)

24.6 Comité Médical: les suivants sont nommés

Président	Dr. G. Wotton (Grande Bretagne)
Membres	Dr.K. Hibmer (Tchécoslovaquie)
	Dr.D.Nemanic (Yougoslavie)

Le Président recommande aux nouveaux membres du Conseil et des comités d'user dans leur correspondance la forme du mémo.

7.04 - Carried unanimously with the following amendments:

b) line 1 : substitute "must" with "should".

b) line 2 : read "...if they were not available..." and delete "where expedient".

c) line 4 : after "on each" insert "applicant".

e) line 1 : after "applications" insert "and re-appointments".

7.05 - Unanimously carried.

7.06 - Unanimously carried with the following amendment:

a) (i) add: "from January 1st of the following year".

7.07 - Unanimously carried with the following amendments:

delete the present d) and substitute:

d) an appeal against denial of accreditation as Judge or Judge Candidate may be lodged by the person concerned with the Council through the General Secretary.

7.08 - Unanimously carried with the following amendment:

a) line 1 after "list" add "with disciplines".

7.09 - Unanimously carried with the following amendment:

a) line 1 : insert after "approve" the word "National".

The President thanked Congress for the confidence given to Council discussing and approving motions not yet considered by Congress.

21. - TO CONFIRM INTERPRETATIONS OF RULES BY PERMANENT COMMITTEES

Technical Committee report read by Mr. Patterson, Chairman of the Technical Committee.

The report is unanimously adopted with the exception of the part dealing with terms of reference that was to be reconsidered by this Committee.

22. HONOURS AND AWARDS

22.1 - On the recommendation as submitted Congress was pleased to approve the award of F.I.T.A. Gold Plaquette to Mr. D. Lovo, F.I.T.A. Vice-president.

22.2 - On the recommendation as submitted Congress was pleased to approve the award of F.I.T.A. Gold Plaquette to Mr. D. Lovo, F.I.T.A. Vice-President.

22.3 - On the recommendation as submitted Congress was pleased to approve the award of F.I.T.A. Silver Plaquette to Mr. A. Vindum of Denmark.

23. ELECTIONS 1981 - 1984

23.1 - Mr. Honne was elected Honorary President of F.I.T.A. by Congress by acclamation.

23.2 - Mr. Gneccchi-Ruscone was elected President of F.I.T.A. by Congress by acclamation.

23.4 - After a ballot Mr. D. Lovo (Canada) and Mr. Gorchakov (U.S.S.R.) were elected vice-Presidents.

23.3 - After a ballot Mr. Lovo (Canada) was elected First Vice-President.

23.5 - After a ballot Messrs Andresen (Denmark), De Massary (France), Soto Cuadrado (Spain) and Wies (Luxembourg) were elected members of Council.

Mr. Gavin (Australia) thanked the presenters of his nomination to Council Member, but he preferred to decline as already Chairman of the Board of Justice. He will consider this opportunity in 1983.

24 APPOINTMENT OF COMMITTEES

24.1 - Constitution and Rules Committee: after a ballot the following were appointed:

Chairman	Mr. A. Honne (Norway)
Members	Mr. S. Liembermann (U.S.A.)
	Mr. D.M. Lovo (Canada)

24.2 - Technical Committee: after a ballot the following were appointed:

Chairman	Mr. S. Patterson (Great Britain)
Members	Mr. A. Honne (Norway)
	Mr. J. Lernout (Belgium)
	Mr. P. Monier (France)
	Mr. N. Skoric (Yugoslavia)

24.3 - Target Archery Committee: after a ballot the following were appointed:

Chairman	Mr. D. Stamp (Great Britain)
Members	Mr. N. Oddo (Italy)
	Mr. R. Theeuws (Belgium)

24.4 - Field Archery Committee: after a ballot the following were appointed:

Chairman	Mr. G. Helwing (U.S.A.)
Members	Mr. N. Oddo (Italy)
	Mr. D. Stamp (Great Britain)

25 - DIVERS

M. Norha (Finlande) lit une lettre de la Fédération Centrale Finlandaise des Sports à toutes les agences Internationales Sportives à propos de l'usage de stimulant et substances chimiques en connexion avec les sports.

26 - VOTE DE REMERCIEMENT

Le Président, au nom de la F.I.T.A. et à titre personnel, exprime sa gratitude à la FITARCO et au Comité d'Organisation pour les facilitations et les disponibilités offerts au Congrès.

Il remercie aussi les Délégués et les Officiers, les interpretes et tous ceux qui ont aidé.

Le Premier Vice-Président M. Lovo, au nom des Délégués et des Officiers, propose des remerciements au président pour sa façon efficace de conduire les affaires des deux sessions du Congrès.

Le président déclare fermé le XXXIV Congrès de la F.I.T.A.

24.5 - Judge Committee: after a ballot following were appointed :

Chairman Mr. D.M. Lovo (Canada)
 Members Mr. K. Andresen (Denmark)
 Mr. A. Karlsen (Norway)
 Mr. A. Vindum (Denmark)
 Mr. F. Wies (Luxembourg)

24.6 - Medical Committee: The following were appointed:

Chairman Dr. G. Wotton (Great Britain)
 Members Dr. K. Hibmer (Poland)
 Dr. D. Nemanic (Yugoslavia)

The President recommended to the new council and Committees Members to use in their correspondence the form of memo.

25. ANY OTHER BUSINESS

Mr. K. Norha (Finland) read a letter from the Finnish Central Sport Federation to all the International Sport Bodies concerning the use of stimulants and chemical substances in connection with sport.

26. VOTE OF THANKS

The President, on behalf of F.I.T.A. as well as personally, expressed his gratitude to the Organizing Committee and to FITARCO for the facilities and arrangements offered to Congress. He thanked also all Delegates, Officers, interpreters, and helpers.

First Vice-President Mr. Lovo, on behalf of Delegates and Officers, proposed a vote of Thanks to the President for his efficient manner in conducting the business of the two Congress sessions.

The President declared the XXXIV F.I.T.A. Congress closed.

APPENDIX 1

CONGRESS PART I: 8 JUNE 1981 *** CONGRESS PART II: 14 JUNE 1981
 THOSE PRESENT WERE:

President:	Mr.	F. Gnegchi-Ruscione	Malta	R. Patiniott	
Vice-Presidents:	Messrs.	A. Honne	Mexico	J. Padilla	J. Gutierrez
		G. Helwing	Monaco''	F. Massary	
		D. Lovo	New Zealand	D. Henschaw	Y. Gavin
		R. Simon	Norway	A. Honne	
Council Members:	Messrs.	K. Adresen	Philippines	R. Lim	
		O. Gorchakov	Poland	K. Hibmer	
		S. Patterson	Portugal	E. Oliveira	
		C. Shenk	Puerto Rico''	D. Lovo	
		N. Skoric	South Africa	J. Triter	P. Knight
		M. Soto Cudrado	Spain	M. Soto	
General Secretary:	Mr.	N. Oddo	Sweden	S. Johansson	L. Södegren
Treasurer:	Mr.	G. Mangino	Switzerland	G. Wechsler	J.P. Brunner
Delegates:			Taipei	R. Mao	T. Hsueh
Country	Voting Delegates	Other representatives	U.S.A.	D. Rabska	
Australia	F. Gavin	H. Chessher	U.S.S.R.	M. Varavko	G. Gordienko, Khromykh
Austria	A. Bilowitzky		Yugoslavia	I. Misjak	
Belgium	R. Theeuws		Zimbabwe	F. Garner	D.C. Milne
Brazil	W.J. Rodrigues		''indicates proxy votes		
Bulgaria''	M. Varavko				
Canada	D.Lovo	V. Kinsella	Luxembourg	F. Wies	
China Pop.Rep.	Z. Quande	L. Dapeng	Malta	R. Patiniott	
Denmark	A. Vindum		Mexico	J. Padilla	J. Gutierrez
Finland	K. Norha		Monaco''	F. Massary	
France	F. Massary	P. Monier	New Zealand	D. Henschaw	Y. Gavin
Germany Dem. Rep.	R. Nestler	M. Lenk	Norway	A. Honne	
Germany Fed. Rep.	P. Kliegl	F. Baum	Philippines	R. Lim	
Great Britain	S. Patterson		Poland	K. Hibmer	
Guatemala	R. Valls		Portugal	E. Oliveira	
Holland	A. Hoiting		Puerto Rico''	D. Lovo	
Hong Kong	S.M. Tsui		South Africa	J. Triter	P. Knight
Hungary	G. Szasz	A. Monus	Spain	M. Soto	
India	W. Sohlyia		Sweden	S. Johansson	L. Södegren
Indonesia	W. Gunawan		Switzerland	G. Wechsler	
Israel	Y. Yakubovitz		Taipei	R. Mao	T. Hsueh
Italy	E. Ranocchi	G. Cinnirella	U.S.A.	D. Rabska	
Japan	T. Yoshimoto		U.S.S.R.	M. Varavko	G. Gordienko
Korea			Yugoslavia	I. Misjak	
Luxembourg	F. Wies		Zimbabwe	F. Garner	D.C. Milne
			''indicates proxy votes		

Officiers d'Honneur, officiers, délégués, messieurs et Dames,

seulement dix mois sont passés depuis notre dernier Congrès à Moscou, et mon rapport va couvrir cette période.

Ceci ne veut pas dire qu'il sera bréf car beaucoup de choses se sont passées et la F.I.T.A. a été très active, mais je chercherai quand même d'être très concis à cause de l'ordre du jour très consistant que nous avons devant.

Mais d'abord permettez moi de m'excuser avec vous pour n'avoir pas envoyé rapport avec l'ordre du jour et les autres rapports.

Je l'ai fait délibérément, un peu à cause de la période de temps très brève qui s'est passée depuis le dernier Congrès et un peu parce-que des tournois et des activités de la plus grande importance pour la F.I.T.A. devaient encore avoir lieu et un rapport qui ne les comprenait pas aurait été un document très limité et aurait requis quand aurait été une simple obéissance formelle aux règles.

Le Conseil s'est réuni à Moscou en Août sur un tas de questions courantes et encore à Rome en Novembre pour continuer la révision et la re-organisation de nos règles, suivant la décision du Congrès 1979 d'une constitution révisée et d'un index général de ce matériel. A cette occasion le Conseil a travaillé sur un brouillon que j'avais préparé avec d'autres Officiers de la F.I.T.A. et avec les Comités relatifs sur les parties III, compétitions, IV Championnats et VII, Arbitrage.

Entre ces parties toute la partie III et la plus grande partie de la IV ont été complétement énoncées par le Conseil dans la forme de motions pour ce Congrès, et viennent présentées comme motions du Conseil, pour les autres articles de la partie IV et la partie VII on était d'accord sur les principes et on a laissé à moi la tâche de formuler les textes précis des motions.

J'ai confiance d'avoir complétement suivi les indications du Conseil et l'avis des Comités: en tout cas ces textes sont maintenant ici pour que vous les considérez.

Je veux souligner comment cette méthode de procéder soit nécessairement lente et par conséquence au moins un autre Congrès sera nécessaire pour compléter la révision de nos règles.

Je suis quand même sûr que vous allez apprécier la valeur de cette méthode qui porte devant le Congrès du matériel déjà analysé par les meilleurs compétents disponibles à la F.I.T.A. et qui tient compte de tous les, implications de chaque règle, de la coordination de toutes les différents parties de ce corps de règles en sorte de pouvoir les ordonner organiquement.

Pour cette même raison nous vous demandos, au point 16 de l'Ordre du Jour, d'autoriser le Comité Exécutif à ré-éditer les règles après l'approbation des motions en sorte que, pendant cette période de transition, aucun conflit ne surfisse entre les vieilles règles et les nouvelles, pour avouer les contradictions et les répétitions.

Cette révision des règles a demandé un grand travail préliminaire de certains membres du Conseil et des Comités et je voudrais leur montrer ici ma gratitude pour leur aide.

Entre ces réunions et leur préparation on a eu trois votes postales pendant cette période et ceci témoigne encore l'intense et fructueuse collaboration dans toutes les plus importantes questions affrontées par la F.I.T.A. entre le Conseil et le Comité Exécutif.

Je voudrais aussi remercier ici le Secrétaire Général et le Trésorier pour le travail qu'ils ont fait nonobstant la grande difficulté de concilier leurs activités professionnelles avec le service F.I.T.A. Notre Secréterie Exécutive a travaillé pendant toute cette période avec intelligence et dédication.

A elle vos remerciements et les miens.

La Commission de Discipline a été active et vous allez entendre pendant ce Congrès son rapport: ceci est un nouveau organe dans notre Fédération, sans traditions sur lesquelles baser son travail et il traite maintenant avec des questions de la plus grande responsabilité. Je veux prendre acte ici de l'honnêteté et de la dédication que ses membres ont montré en conduisant leur difficile tâche.

Beaucoup de travail a été fait par les Comités permanents: dans cette brève période de temps non seulement ils nous ont assisté dans la préparation des motions et dans l'évaluation des motions présentées par les Associations membres mais ils ont aussi programmé des activités de nature différente pour les mois à venir.

Mes remerciements - et les vôtres, j'en suis sûr - à tous les membres actifs de ces Comités.

Depuis le dernier Congrès trois Championnats F.I.T.A. ont eu lieu: Nouvelle Zelande, et les deux Championnats d'Europe de Tir à l'Arc sur Cible et en Campagne à Compiègne, France.

F.I.T.A. Honorary Officers, Officers, Delegates, Ladies and Gentlemen,

It is only ten month since we closed our last Congress in Moscow, and my report to you will cover the event of this period.

This does not necessarily mean it will be short as many things have happened and F.I.T.A. has been very active but I shall try to be as concise as possible on account of the very demanding agenda we have in front of us.

But first of all let me apologize to you for sending this report in advance together with the agenda and the other reports. I did with hold it deliberately, partly because of the short time elapsed since last Congress, partly because some events and activities of the greatest interest to F.I.T.A. were about to take place and a report not covering them would have been a limited document and would anyway have required such ample integration here as to make it a purely formal abeyance to rules to distribute it.

The Council met in Moscow on August on a number of current matters and again in Rome in November in order to continue the revision and re-organisation of our rules, following the approval by Congress in 1979 of a revised Constitution and a general index of the matter.

Council worked on this occasion on a draft that I had prepared in consultation with several F.I.T.A. Officers and the relevant Committees covering the new part III Competitions, IV Championships and VII Judging.

Of these parts all part III and the main bulk of part IV could be completely worded by Council in the form of motions for this Congress, and are accordingly presented as Council motions, while for the remaining articles of part IV and part VII the agreement was on the principle leaving to me the task of formulating the precise texts of the motions.

I trust I have faithfully followed the indications of Council and the advice of the Committees: in any case these texts are now here for your consideration.

I want to underline how this method of proceeding is necessarily slow and as a consequence that at least one more Congress shall be necessary to complete the revision of our rules.

I am sure how you will appreciate the value of this method that is competence available to the most suitable for F.I.T.A. and that takes into account all the implications of every rule, the co-ordination of the different parts of the body of regulations so as to make it an organic whole.

For this same reason we are asking you, under point 16 of the Agenda, to authorize the Executive Committee to re-edit the rules after the approval of motions so that, during this period of transitions, no conflict arise between old new rules, no repetition or contradiction.

The revision of rules has demanded a great deal of commitment to preliminary work by some Council and Committee members and I wish to acknowledge here publicly my gratitude for their help.

Beside the meetings and their preparation three postal votes have been taken during this period and this also testifies the intense and fruitful collaboration on all the major issues of F.I.T.A. between Council and Executive Committee.

I also wish to thank here the General Secretary and the Treasurer for the work they have done in spite of severe difficulties in reconciling the demands of F.I.T.A. service with those of their professional activities. The Executive Secretary has worked all this time with intelligence and dedication, to her our thanks.

The Board of Justice has been active and you will in due course during this Congress hear its report: this is a new organ in our Federation with no tradition upon which to base its work and is dealing with matters of greatest responsibility.

I wish to acknowledge here the earnestness and dedication its members have shown in conducting their difficult task.

Much work has been done by the Permanent Committees of motions and in the evaluation of motions presented by Member Associations but they have programmed activities of different nature for the months to come as well.

My thanks - and yours, I am sure - to all the active members of these Committees.

Since last Congress three major F.I.T.A. Championship have taken place: The Field World Championship in Palmerston North, New Zealand and the two European Championship in Target Archery and in Field Archery in Compiègne, Francia.

They all were highly successful events: in all cases the traditions of ospitality, dignity and organization of our championships were respected and indeed surpassed.

Ils ont été tous des tournois de grand succès: dans tous ces cas les traditions d'hospitalité, dignité et d'organisation de nos Championnats ont été respectées et même dépassées.

Dans tous les cas les aspects techniques des tournois ont confirmé les hauts standards des Comités d'Organisation et des Equipes qui participaient.

Dans tous les cas on a eu beaucoup d'attention - et je crois avec succès - dans l'assurer un grand intérêt des mass media pour nos Championnats, en considération de la valeur que de tels Championnats ont pour la propagation de notre sport.

Je veux exprimer au nom de la F.I.T.A. la gratitude que nous avons pour ceux qui ont organisé ces Championnats.

A côté de cette activité interne j'ai été actif en représentant la F.I.T.A. PARMIS LES AUTRES Fédérations Internationales et dans le Mouvement Olympique.

J'ai le plaisir de vous annoncer que j'ai reçu dans ces cercles la reconnaissance du haut prestige que la F.I.T.A. jouit dans le Sport International.

L'Octobre passé j'ai été élu dans le Conseil de l'A.G.F.I.S., l'Assemblée Générale des Fédérations Internationales Sportives, une position qui a été tenue jusqu'au 1978 par M.me Frith qui a laissé la marque de sa dévotion et de sa compétence.

J'ai été aussi nommé à être l'un de trois porte-paroles officiels des Fédérations Internationales au Congrès Olympique de Baden-Baden le prochain Septembre: le sujet de ma relation est le futur du Mouvement Olympique.

J'ai été nommé représentant des Fédérations Internationales dans la Commission du C.I.O. pour l'Académie Olympique.

Croyez moi, je ne vous parle pas de ça pour vanité mais parce-que je suis fermement convaincu que toutes ces reconnaissances ne viennent pas à moi personnellement mais d'autant plus à la F.I.T.A. : elles sont la reconnaissance des plus hautes autorités du Sport International que nous - les archers- sommes dignes de leur confiance.

Notre collaboration avec le C.I.O. a lieu aussi dans un autre champ: ce de la Solidarité Olympique.

Comme vous le savez, ce programme est financé avec les fonds que les C.N.O.s ont des droits de télévision des Jeux Olympiques.

Les Fédérations Internationales ont travaillé pendant ces années pour obtenir une position dans ce programme qui soit conforme à leur possibilité d'apporter la nécessaire expérience technique.

La procédure à travers laquelle les cours et les séminaires de la Solidarité Olympique viennent demandés et attribués n'est pas encore finalisée car il est difficile de trouver un équilibre entre les requêtes de C.N.O.s et du C.I.O. des propositions à cet effet seront présentées au Congrès Olympique.

Quand même le C.I.O. a récemment reconnu que seulement les Fédérations Internationales ont titres suffisantes pour nommer les experts à ces manifestations.

Nous devons nous équiper à cet effet et définir une liste d'experts approuvés dans les différents aspects et niveaux qui peuvent être requis.

Je propose d'envoyer des questionnaires à nos Associations Membres après le Congrès de Baden-Baden et je demande votre coopération en renvoyant promptement vos réponses complètes.

Je veux aussi vous faire une recommandation à ce sujet.

Les fonds disponibles sont limités et doivent être partagés entre 26 sports et environ 150 Comités Olympiques.

C'est assez improbable que plus qu'un ou deux courses dans une année puissent être consacrés au Tir à l'Arc: pour cette raison ces Associations membres qui désirent obtenir un séminaire de la Solidarité Olympique devraient considérer attentivement, avant de contacter leur C.N.O.s leur besoins réels, les nécessaires priorités de choix, et l'opportunité de rendre possible la participation à ce séminaire de toutes leurs Associations Membres plus proches.

La Solidarité Olympique doit être vraie opération internationale et nous, un organisme international, devons l'encourager.

En retournant aux affaires F.I.T.A. je suis conscient que dans cette période d'office qui vient de s'écouler, j'ai manqué car nous n'avons pas publié notre Bulletin Officiel et je vous dois des explications.

Avant nous rencontré des grands difficultés à publier en Italie -et sans aucune expérience spécifique dans le Comité Exécutif - une publication en deux - pour l'Italie - langues étrangères: les coûts pour les imprimer et la correction des épreuves étaient extrêmement hauts. Au même temps j'avais des doutes sérieux que la forme traditionnelle du Bulletin F.I.T.A. fusse satisfaisante.

Même s'elle élégante et très prestigieuse ce bulletin n'est pas demandé par les Associations Membres: une fois que les copies

In all cases the technical aspects of the events confirmed the high standards of both the organizing hosts and of the participant teams. In all cases also great care was taken - and I believe successfully - in securing a high interest by the media in our Championships, in view of the value such Tournaments have for propagating our sport. I want to express on behalf of F.I.T.A. the gratitude we all owe to those who organized these Championships.

Beside this internal activity I have been active representing F.I.T.A. AMONG THE OTHER International Federations and within the Olympic Movement.

I have the pleasure to announce you that I have received in these circles the recognition of the high prestige F.I.T.A. enjoys in International Sport.

Last October I was elected to the Council of G.A.I.S.F., the General Association of International Sport Federations a position that had been held until 1978 by Mrs. Frith, who left there a great mark of her dedication and competence.

I have also been appointed to be one of the three official spokesmen of International Federations at the Olympic Congress in Baden-Baden next September: the theme assigned to me shall be the future of the Olympic Movement.

Finally I have been appointed as representative of the International Federation on the I.O.C. Commission for the Olympic Academy.

Please believe me that I am not saying this in order to tickle my vanity but because I am firmly convinced that these recognitions do no come to me personally so much as to F.I.T.A. : they are recognitions by the highest authorities in International Sport that we - the archers - are worthy of their confidence.

Our collaboration with the I.O.C. is taking place also in another field: That of the Olympic Solidarity.

As you know this is a programme financed with the fund the N.O.Cs derive from the television rights on the Olympic Games.

International Federations have been working all these years in order to obtain a position in this programme that is consistent with their possibility of supplying the necessary technical experience.

The procedure through which the Olympic Solidarity courses and seminars are applied for and allocated is not yet finalized as a difficult balance must be found between the requirements of the N.O.Cs and of the I.O.C. and proposals to this effect will be presented at the Olympic Congress.

However the I.O.C. has recently recognized that only the IFs are entitled to appoint the experts for these events.

We shall have to equip ourselves for this task and set up a list of approved experts in the different aspects and levels that may be required.

I propose to send out questionnaires to our Member Associations soon after the Baden-Baden Congress and I ask your co-operation in returning prompt and comprehensive replies.

On the subject of Olympic Solidarity I also want to make a recommendation: the funds available are limited and must be spread out thinly among 26 sports and over 150 Olympic Committees.

It is unlikely that more than one or two events a year may be dedicated to Archery: therefore those Member Associations that wish to obtain an Olympic Solidarity seminar should consider carefully, before approaching their N.O.C., their real needs, the necessary priorities of choice and the opportunity of making the event available to as many as possible of their neighbouring Member Associations.

Olympic Solidarity must be a truly international operation and we an international body - must promote this.

To return to F.I.T.A. Affairs I am aware that in this term of office, that is just coming to an end, I have failed in not publishing our Official Bulletin and I owe you some explanation.

We have first of all encountered great difficulty in publishing in Italy -and without any specific experience in the Executive Committee - a publication in two - for Italy - foreign languages: the costs of type setting and proof reading were extremely high.

At the same time I have serious doubts that the traditional form of the F.I.T.A. bulletin was satisfactory.

However elegant and highly prestigious it does not seem to be in demand in any substantial numbers: once the complimentary copies have been distributed only literally a handful of copies are requested by Member Associations.

This has led me to investigate if another formula is possible and with the generous assistance of Mr. Della Pergola, who is the General Secretary of the International Association of Sport Press (AIIPS), a project is being drafted and I shall present it to Council in detail as soon as ready.

gratuites ont été distribuées, seulement littéralement une poignée de copies sont demandées par les Associations membres.

Ceci m'a poussé à chercher si une autre formule est possible et avec la généreuse assistance de M. della Pergola, qui est le Secrétaire Général de la Presse Sportive (A.I.P.S.) nous sommes entrin de projeter une épreuve que je présenterai au Conseil en détail dès qu'elle sera prête.

Comme la possibilité de continuer notre bulletin doit être basée sur l'intérêt des Associations membres, nous chercherons de le faire le plus intéressant possible mais vous devrez absorber et distribuer entre nos clubs et nos affiliés un nombre adéquat de copies.

Nous n'avons pas l'intention de tirer profit de cette publication dans l'intérêt de la F.I.T.A. : je crois que nous devons être préparés à supporter la plus part de son poids financier, mais au moins il doit être un canal utile pour la diffusion des informations sur notre activité avant tout parmi les archers et les autorités sportives dans chacun de vos pays.

Encore en sujet de publications: vous savez que nous celebrons ici un point très important de notre histoire: la F.I.T.A.S. a été créée en Pologne il y a 50 ans et pour mettre en relief cet anniversaire nous avons sponsorisé la publication d'une Histoire de la F.I.T.A. par M. Robert Rhode (U.S.A.). Le premier volume est prêt et il a présenté hier au Conseil: il est beau, une touchante souvenance de nos origines, un tribut à tous ceux qui ont contribué à notre développement. et voilà!

Malheureusement M. Rhode n'a pas pu se rendre ici personnellement pour recevoir l'applaudissement qu'il a certainement mérité.

Le deuxième volume, qui couvre nos années plus récentes, est en préparation et sortira bientôt.

Un sincère remerciement aussi à tous ceux entre vous qui ont aidé l'auteur avec souvenirs, photographies et conseils.

Cinquante ans sont une longue et glorieuse histoire mais - vue de mon point de vue - aussi un âge très jeune.

Que ce livre soit pour nous tous un encouragement à grandir, à se répandre, à continuer.

Le meilleur tribut à notre 50ième anniversaire est notre participation à la vie de la F.I.T.A., et c'est avec le plus grand plaisir que j'annonce ici que tous les records de présence à un Championnat du Monde ont été battus à cette occasion: pour les Associations Membres, qui sont 37, et pour les compétiteurs, environ 200.

Je le vois comme la plus encourageante démonstration de notre vitalité, de notre profonde compréhension, en nous tous Associations membres et Officiers, que la vie internationale est essentielle au développement du sport.

Mais nous célébrons ici à Punta Ala un autre anniversaire: le vingtième de notre Association hôte, la FITARCO.

Beaucoup plus jeunes comme ils sont, ils ont préparé pour la F.I.T.A. un siège très beau pour cette double célébration, qu'elle devienne une inoubliable occasion de joie!

However the possibility of continuing our bulletin must be based on the interest of the M.A.s. We shall try to make it as interesting as we can but you must absorb and distribute among our clubs and affiliates an adequate number of copies.

We do not intend to make a profit for F.I.T.A. from this publication: I think we must be prepared to carry the financial burden of it to a large extent, but at least it must be a useful channel for diffusing information on our activity among the archers in the first place and among the relevant Sports Authorities in each of our countries.

Still on the theme of publications you know that we are celebrating here a very important point in our history: F.I.T.A. was founded in Poland 50 years ago and to make htis we have sponsored the publication of a F.I.T.A. history by Mr. Robert Rhonde of the U.S.A.

The first volume is ready and has been presented to Council yesterday: it is beatiful, a moving reminder of our origins, a tribute to those who have contributed to our growth. Here it is!

Unfortunately Mr. Rhode could not come here personally to receive the applause he has certainly deserved.

The second volume, covering our more recent years, is in preparation and will be-out shortly.

A sincere vote of thanks also to all those among you who have helped the author, with memories, souvenirs, photographs and advice.

50 years is a long and glorius history but - as seen from my side - a young age.

Let this book be for all of us an encouragement to grow, to expand, to continue.

The best tribute to our 50th anniversary is our participation in F.I.T.A. life - I am delighted to announce here that all records of presence to a World Championship have been broken on this occasion: in Member Associations 37 and in competitors, over 200.

I see this as the most encouraging evidence of our vitality, of as life is essential to the development of sport.

But we are celebrating here in Punta Ala another anniversary: the 20th of our host Association, FITARCO.

Mere babies as they are they have provided F.I.T.A. with a beatiful setting for this joint celebration, let us make it an unforgettable occasion of happiness.

COMMISSION DE DISCIPLINE
SUJET 80/81 URSS/SUD AFRIQUE

Motion. Présentée par la Fédération de tir à l'Arc de l'URSS au Congrès de Moscou.

"Que l'Association Nationale de tir à l'Arc de l'Afrique du sud pratiquant la discrimination raciale soit expulsée de la F.I.T.A. en violant l'Art. 103d de la Constitution et Règles de la F.I.T.A."

Rapport sur les procédures de l'investigation (Ref. Termes, de référence de la Commission de discipline).

A présenter aux sessions du Congrès associé avec le Championnat du Monde 1981, Punta Ala, Italie).

Suivant la conclusion du Congrès de Moscou 1980 où le président a demandé que la Commission examine cette question avec diligence et rapidement, nous avons exprimé notre préoccupation dans une lettre du 23 Octobre 1980 au Bureau Exécutif de la F.I.T.A. qui demandait de soumettre toute la documentation arrivée avec la motion de l'URSS pour que la Commission commence les nécessaires investigations.

Les informations (100 pages environ) ont été reçues le 2 Décembre 80.

Le président de la Commission et le Président de la FITA ont discuté les contenus de la copie préliminaire pendant la dernière semaine de Novembre à Palmerston North, Nouvelle Zelande, à l'occasion du Championnat du Monde de tir en Campagne. Copies des documents ont été envoyées à chaque membres de la Commission et à l'Association Membre accusée le 8 décembre 1980.

On a garanti 6 semaines à la SANAA pour répliquer, une reponse préliminaire qui répondait à toutes les accusations de l'URSS et qui invitait le Président de la Commission pour une inspection personnelle a été reçue et circulée à toutes les parties en question le 12 Février 1981.

Les membres de la Commission Hoff-Berge, Kraemer, Zykov et Gavin ont continué à tenir une correspondance régulière de ce moment jusqu'à la réunion avec toutes les parties à Punta Ala le 6/6/81.

Il est très important de noter que M. Barrios a été complètement inactif comme membre de la Commission depuis ma communication datée 20 Février 1981.

Il a été impossible de trouver un accord entre la Commission de Discipline et le Conseil de la FITA sur l'invitation de la SANAA à conduire une inspection et de circuler un rapport impartial, et après une correspondance générale entre toutes les parties, la SANAA a été avisée le 17/3/81 que la manque de temps ne permettait pas une telle visite d'inspection et qu'ils auraient du s'efforcer de répondre à 14 questions spécifiques posées par le Président de la Commission pour substituer une telle inspection.

On a aussi demandé à l'URSS de présenter d'ultérieures informations pour supporter leur cas en répondant à des questions spécifiques.

En plus on a noté que le dossier de l'URSS a été préparé et soumis par et avec la signature de M. Ramsamy, Président du Comité Olympique Non-Racial du Sud-Afrique. On a formellement demandé à l'URSS de nommer un porte-parole Officiel.

Il est évident que délibérer sur cette question par courrier était impossible et même pas souhaitable et le Président de la FITA dans un memo daté 31 Mars 1981 a confirmé son opinion favorable à une réunion de toutes les parties en cause à Punta Ala le 6 Juin 1981 et à soumettre tous les rapports au Conseil le 7 Juin et au Congrès le 8 Juin.

Du 31 Mars jusqu'à la réunion à Punta Ala on a continué les communications, en plus on a reçu un rapport supportant la motion de l'URSS avec d'autres épreuves soumis par l'Association Indienne de Tir à l'Arc au Président de la FITA à la fin d'avril.

Une indication sur le tas de communications eues sur ce cas peut venir du fait que les frais postales ont été de presque 550 Francs Suisses.

Des indications sur toutes les formalités nécessaires pour la réunion de toutes les parties ont été envoyées le 6 mai 1981.

BOARD OF JUSTICE

Subject: 80/01 USSR/SOUTH AFRICA

Modion. Presented by the USSR Archery Federation to Moscow "That the South African National Archery Association be expelled from FITA for practicing Racial Discrimination in violation of Article 103 D of FITA Rules and Constitution."

Report of Proceedings of the investigation in fulfilment of the Terms of Reference of the Board of Justice.

For presentation to Sessions of Congress associated with the 1981 World Championships Punta-Ala Italy.

Following the conclusion of the Moscow Congress in 1980 where a request of the President of FITA required that the Board approach this matter diligently and speedily, concern was expressed in letter to FITA Executive Bureau on 23rd October 1980 and requesting that all documentation associated with the USSR Motion be submitted to permit the Board to commence the necessary investigations.

The information (approximately 100 pages) was subsequently received in total on 2nd December 1980. The Chairman of the Board and FITA President had taken opportunity to discuss contents of preliminary copy during the last week in November at Palmerston North New Zealand on the occasion of the World Field Championships. Copies of the documents were mailed to each individual member of the Board and to the accused Member Nation on 8th December 80.

SANAA was granted six weeks to prepare a submission in reply and a preliminary submission objecting to all accusations by the USSR. and inviting a personal inspection by the Chairman of the Board was received and circulated to all parties on 12th February '81. Board Members Hoff-berge, Kraemer, Kytov and Gavin continued regular exchange of communication from this time onwards until the hearing conducted in Punta Ala on 6/6/81. It is of considerable importance to note that Mr. Barrios has been completely inactive as a Member of the Board since my communication to him dated 20th February 1981.

Agreement was unable to be reached within the Board or FITA Council in the matter of the invitation to conduct an inspection visit of SANAA and circulation of an independent impartial report, and after extensive communication between all parties SANAA were advised on 17/3/81 that time did not now permit such an inspection visit and specific questions framed by the Chairman of the Board to substitute for the proposed inspection.

USSR were also requested to present further information to support their case again by way of answers to specific questions.

In addition attention was drawn to the fact that the complete USSR dossier had been prepared and submitted by and under the signature of Mr. Ramsamy, Chairman of the South African Non Racial Olympic c/tee.

The USSR were formally requested to nominate an official spokesman.

It became evident that to deliberate this complete matter by mail was a physical and undesirable impossibility and the President of FITA in memo dated 31st March '81 confirmed his agreement to the procedure of a face to face meeting of all parties in Punta Ala on 6th June '81 with reports to be presented to Council on 7th and Congress on 8th June.

During the period from 31st March to the time of the face to face hearing communication continued including a submission to the FITA President, of further evidence in support of the USSR motion by the Indian Archery Federation which came to hand at the end of April.

Some indication of the extend of communication conducted in the case may be determined from the fact that postage costs incurred have amounted to some 550 Swiss Francs.

A procedure for the face to face meeting of all parties was circulated on 6th May 1981 requesting all the necessary formalities.

RAPPORT DE LA REUNION DU 6 JUIN 1981 AU GOLF HOTEL, PUNTA ALA

La Réunion est fixé à 9.30 h.

Le Président fait l'appel à 9.50 h. Les présents sont:

Membres de la Commission: Hoff Berge, Kraemer, Gavin.

Représentants du Sud-Afrique : M. Truter and M.me Knight.

A cause de l'absence des membres de la Commission Zykov et Barrios et des délégués de l'URSS la réunion est ajournée à 10.30 h.

A 10.35 M. Zykov arrive et exprime sa préoccupation pour n'avoir pas reçu d'informations à propos du commencement de cette réunion.

On a décidé d'ajourner encore la réunion à 11.30 h. pour permettre à M. Zykov de trouver et aviser la délégation de l'URSS sur la procédure proposée.

La réunion est ouvert à 11.30 avec ceux qui étaient déjà présent, M. Zykov, membre de la Commission et M. Varavko, représentant de l'URSS accompagné d'une interprète russe.

Les nécessaires formalités officielles pour la nomination des représentants de l'URSS et de SANAA ont été accomplies.

L'enquête révèle que toutes les autres parties ont reçu toute la correspondance, mais les représentants de l'URSS et M. Zykov n'ont rien reçu après celle du 1er Avril. On a fait immédiatement des copies de toute la correspondance qu'ils n'avaient pas et on a ajourné la réunion à 12.30 pour permettre aux représentants de l'URSS et à M. Zykov de l'examiner.

La réunion est ouverte de nouveau à 2.00 heures avec toutes les parties convoquées, le seul absent étant M. Barrios.

Dans les notes préliminaires le Président fait noter que l'impossibilité de participer à la réunion doit être justifiée avec des excuses formelles et avec une communication du point de vue de ce qui est absent par correspondance.

Comme on n'a pas reçu ni l'un l'autre de M. Barrios, le Président note que M. Barrios n'est pas membre actif de la Commission.

Les parties sont invitée à discuter franchement toutes les questions relatives à ce cas dans l'effort d'assister la Commission qui doit arriver à une conclusion à présenter au Congrès.

La SANAA demande si M. Zykov peut en toute sincérité être complètement impartial dans ses délibérations sur ce cas en tenant compte de son appartenance à l'Association membre qui a soumis le dossier d'accuse.

La commission respecte la décision de M. Zykov de pouvoir exprimer une décision impartiale même si en beaucoup d'occasion il a exprimé son point de vue personnel qui supportait la motion de l'URSS.

Etant rentrés les représentants des parties en cause, on a demandé à l'URSS de soumettre en détail les documents contre la SANAA.

Le représentant répond que les accusations sont les mêmes soumises en détail et par écrit qu'il ne désire rien ajouter, ni parler sur la documentation.

On a demandé à la SANAA d'élaborer leur soumission originale en présentant des documents prouvant leurs déclarations.

Le représentant de la SANAA soumet un rapport de sept pages avec une documentation officielle répondant aux questions spécifiques posées.

Le Sommaire des questions est le suivant:

"Avec respect je me permet de poser les suivantes questions à SANAA:

- 1) Voulez vous expliquer les principes sur lesquels se base la formation des différents provinces de la République Sud-Africaine?
- 2) Est-il possible pour n'importe qui, indépendamment de sa couleur, race ou religion ou convictions politiques, de participer aux activités du Tir à l'Arc entre son état ou région?
- 3) Y-a-t-il des compétitions ou entraînements dans chaque région qui permettent à tous les archers de révéler leur talent, et sont ils encouragés à la faire?
- 4) Y-a-t-il des opportunités adéquates pour des compétitions entre états ou provinces ainsi de permettre aux archers d'acquérir expérience et d'être considérés dans la sélection pour représenter le Sud-Afrique, et ces compétitions sont elles encouragées et organisées par ou au nom de l'Association Nationale de Tir à l'Arc de l'Afrique du Sud?
- 5) Voulez vous m'envoyer une copie de la Constitution de la SANAA.
- 6) Voulez vous m'envoyer une copie des noms des clubs qui forment votre Association et le nom et l'adresse du Secrétaire de chaque club. S'il vous plaît indiquez aussi l'état ou la province dans laquelle chaque club agit et le nombre approximatif des membres de chaque club.
- 7) Envoyez s'il vous plaît une copie de la Constitution de quatre de ces clubs.
- 8) Si une visite d'inspection aurait été possible j'aurais demandé un rendez-vous avec le Ministre National du Sport, ou avec son

REPORT OF HEARING CONDUCTED ON 6TH JUNE 1981 AT THE CONGRESS HALL GOLF HOTEL PUNTA-ALA.

The commencement time of the meeting had been advertised as 9.30am.

The Chairman called those in attendance to order at 9.50 am and recorded the following attendance.

Board Members Messrs Hoffe-berge, Kraemer, Gavin.

South African Representatives. Mr. J. Truter and Mrs. P. Knight.

In the absence of Board Members Zykov and Barrios and any delegation representing the USSR an adjournment was called until 10.30 am pending their arrival. At approx. 10.35 Mr. Zykov arrived expressing concern that had received no information in relation to the proposed meeting time. A further adjournment was called until 11.30 am to permit Mr. Zykov to locate and advise the USSR delegation of proposed procedures.

The meeting reconvened at 11.30 am with those previously in attendance plus Board Member Mr. Zykov and USSR Representative Mr. Vravka and Russian Interpreter.

The necessary official formalities of nomination of representatives of the USSR and SANAA was conducted.

Investigation revealed that whilst all other parties were in receipt of all correspondence the USSR representatives and Mr. Zykov had received no communication after that dated 1st April. Copies were immediately arranged of all unreceived correspondence and a further adjournment taken at 12.30pm to permit deliberation of these items by the USSR representative and Mr. Zykov.

The meeting reconvened at 2.00 pm with all parties in attendance with the exception of Board Member Mr. Barrios.

In the opening address, the Chairman advised that inability to attend the meeting was to be supported by a formal apology and expression of point of view by mail. As neither had been received from Mr. Barrios it is noted that Mr. Barrios is not in attendance. All parties were invited to present frank open discussion on all matters relative to the case in an endeavour to assist the Board to arrive at a suitable conclusion to present a proposition to Congress. SANAA raised the query of whether Mr. Zykov could in all sincerity display complete impartiality in his deliberation of the case as a consequence of his membership of the accusing Member Nation. The Board (in Committee) respected Mr. Zykov's decision that he could express an impartial decision in spite of the fact that he had on a number of occasions his personal view supporting the USSR notion.

Representatives were re-admitted and USSR was asked to detail the charges against SANAA. The representative replied that the accusations were as detailed in the written submissions and he did not wish to add to the motion or to speak on the documentation. SANAA was asked to elaborate on their original submission by the presentation of documents in proof of their statements.

The representative presented a seven page report plus official documentation in answer to the specific questions that had been presented previously.

The summary of questions follows:

With respect, I direct the following questions to the South African Archery Association.

1. Will you please explain the principles which apply in the formation of the various provinces which form the Republic of South Africa.
2. Is it possible for any individual person, irrespective of colour, race or creed to participate in archery activities within his or her own state or province.
3. Are there avenues, such as competitions and trials within each province to permit all archers to reveal their talents and are they encouraged to do so.
4. Is there adequate opportunity for competition between the States or Provinces to permit archers of potential to gain experience and to be considered for selection to represent the whole of South Africa, and are these competitions encouraged and organised by or on behalf of the South African Archery Association.
5. Will you please provide me with a copy of the Constitution of the South African Archery Association.
6. Please provide me with a copy of the names of the clubs which form your Association and the name and address of the Secretary in each case. Also indicate the state or province in which each club operates and the number of members approximately in each club.
7. Please submit a copy of the Constitution of four of the clubs.
8. If an inspection were conducted I would have requested an interview with the National Minister for Sport, or his equivalent, and requested his formal assurance that all of the items in questions 1 to 5 include in effect apply. Please arrange and supply this information from the Minister.
9. I would have sought a similar interview with the Shadow Minister or the Member of the Opposition representing "Sport" and requested a similar assurance. Would you please arrange and supply this written information also from the Shadow Minister.

équivalent, et demandé son assurance formelle que tous les points de 1 à 5 sont en effet appliqués.

S'il vous plaît obtenez ces informations du Ministre.

9) J'aurais cherché un rendez-vous similaire avec le Ministre-Ombre ou avec le membre de l'opposition qui représente le "Sport" et requis une assurance similaire.

Voulez vous s'il vous plaît obtenir cette déclaration écrite du Ministre Ombre?

10) S'il vous plaît, envoyer des déclarations d'au moins 4 Présidents de Clubs qui assurent qu'il n'y a pas de discrimination sur l'appartenance à un club et sur la participation.

11) Voulez vous donner une réponse à la lettre soumise par l'Association Yougoslave de Tir à l'Arc au Congrès 1980 supportant les accusations de l'URSS. Copie de cette lettre vous a été envoyée le 23/10/1980.

12) Vous sujérez à page 2 et 3 de votre réplique que M. Ramsamy est resté vingt ou trente ans en retard sur ce qui se passe dans votre pays. Voulez vous soumettre une déclaration officielle que la ségrégation raciale n'est pas postulée dans la Constitution du Sud Afrique, Etc?

13) Pouvez vous soumettre une documentation prouvant, plus que seulement votre déclaration à page 3: "C'est une mensonge éclatante quelles noir sont légalement empêchés de prendre un arc une flèche pour essayer...?"

14) Envoyez s'il vous plaît d'autres informations qui vous aideront dans votre défense.

Les réponses de la SANAA sont les suivantes:

1) La question est considérée politique.

2/3/4) Oui, supporté par une lettre formelle du Ministre pour l'Éducation (Sport et Récréation) du Sud Afrique.

5) Une copie de la Constitution a été soumise et les paragraphes relatives soulignés.

6) Se référer au bulletin ci-joint qui inclut un sommaire comme requis par un autre club. On note que la Constitution du Unity Club sera envoyée.

8) Se référer à la lettre comme on note pour 2/3/4.

9) Pas soumise comme le Ministre Ombre pour le Sport n'était pas disponible. La SANAA se réfère à sa disposition datée de 1971 à organiser un Championnat du Monde et garantir la participation et l'accès à toutes les nations.

10) Lettres présentées et attachées. Pas démontrées.

11) Lettre comme pour les questions 2/3/4.

A ce moment là on se réfère à l'URSS qui doit répondre aux questions soumise à l'avance.

Dans la lettre datée 1er Avril, on a demandé à la Fédération de l'URSS de nommer un porte-parole pour présenter le cas. En absence de quel un nommé officiellement, M. Varanko parle en cette qualité.

On pose les suivantes questions spécifiques:

Q1. Qui est M. Ramsamy?

R. M. Ramsamy a été introduit au Congrès de Berlin Ouest en 1979 comme témoin supportant le cas contre le Sud Afrique.

Q2. La Fédération de Tir à l'Arc de l'URSS l'a invité à entreprendre cette action dans l'intérêt du Sport du Tir à l'Arc dans le monde?

R. Non, mais la Fédération de Tir à l'Arc de l'URSS a demandé la permission d'utiliser sa documentation.

Q.3. M. Ramsamy, au nom de l'Organisation qu'il représente a-t-il demandé l'assistance de l'URSS pour supporter les buts politiques de son organisation?

R. Non.

Q4. L'Association membre de l'URSS veut-elle soumettre au Secrétaire Général de la F.I.T.A. ou à moi comme Président de la Commission de Discipline une lettre indiquant formellement M. Ramsamy comme porte-parole pour l'Association membre de l'URSS?

R. Non.

Q5. Est-ce que M. Ramsamy est né en Sud-Afrique?

R. Nous ne le savons pas.

Q6. Est ce que il habite à présent en Sud Afrique et les informations qu'il soumet viennent elles de sa propre expérience?

R. Non, Londres.

Q7. Si M. Ramsamy n'habite pas au Sud Afrique où est sa résidence actuelle? Combien de temps s'est passé depuis sa dernière visite au Sud-Afrique?

R. On ne peut pas répondre.

La question N. 8. été formellement retirée en conséquence de l'action de la réunion comme suit:

Le représentant de l'URSS s'oppose très vivement à un tentatif de comparaison entre les systèmes politiques de l'URSS et de l'Afrique du Sud.

10. Please supply witnessed Statutory Declarations from at least four club Presidents assuring that there is no discrimination at all with regard to club membership and participation.

11. Would you please provide an answer to the letter submitted to Congress by the Yugoslav Archery Federation supporting the USSR accusations. Copy of letter was forwarded to you on 23/10/80.

12. You suggest on page 2 and 3 of your submission in reply, that Mr. Ramsamy is 20-30 years behind on what now goes on in your country. Will you submit official information supporting that "racial segregation is NOT embedded in the South African Constitution.....etc".

13. Can you submit documentary evidence rather than just your own statement on page 3...." It is a blatant lie, that blacks are legally prohibited from picking up a bow and arrow to have a try....."

14. Please submit any other information which will assist in your defence.

In response to the questions SANAA presented the following:

1. Questions was considered to be of a political nature.

2.3.4. Yes and formally supported by a letter from the South African Minister for Education incorporating Sport and Recreation. (Copy attached).

5. Copy of Constitution submitted and the relevant paragraphs noted page 2 (2m) and page 1 (2b). Copy attached.

6. Refer to bulletins attached which include full summary as requested.

7. Four constitutions attached those of SANAA, two provincial clubs and one club. It was noted that the constitution of the Unity Club could be provided.

8. Refer Letter as noted for 2.3.4.

9. Was not submitted as the Shadow Minister for Sport was not available. SANAA referred to their offer in 1979 to host a world championships and guarantee full participation and access to all nations.

10. Letters presented and attached. Not witnessed.

11. Letter as noted for questions 2.3.4.

At this juncture the meeting referred to the USSR representative to answer the questions previously directed.

In letter dated 1st April, USSR Association was requested to nominate a spokesman to present the case. In the absence of a formal nominee Mr. Varavenka acted in this capacity. The following specific questions were directed.

Q.1. Who is Mr. Ramsamy.

ANS. Mr. Ramsamy was introduced to the West Berlin Congress in 1979 as a witness supporting the case against South Africa.

Q2. Has he been invited by the USSR Archery Association to take tris action in the interests of the sport of archery throughout the world.

ANS. No. But the USSR Archery Association sought permission to use his documentation.

Q3. Did Mr. Ramsamy, on behalf of the organisation which he represents seek assistance of the USSR archery Assoc. to support the political aims of his organisation.

ANS. No.

Q.4. Will the USSR Archery Assoc. please submit to the Secretary of Fita or to myself as Chairman of the Board of Justice a letter formally nominating Mr. Ramsamy as spokesman for the USSR Association

ANS. No.

Q.5. Is Mr. Ramsamy a native of South Africa.

ANS. No knowledge.

Q.6. Is he presently residing in South Africa and is the information which he has presented, first hand personal experience.

ANS. No. London.

Q.7' If Mr. Ramsamy does not reside in South Africa, where is his present place of residence. How long is it since he has been to South Africa.

ANS. Not able to be answered.

Question 8 was formally withdrawn following the action of the meeting as follows:

The USSR Representative raised very strong objection to the attempt to draw comparisons between the USSR and South African political systems.

At this stage a mutual understanding was reached that we are not dealing with matters of a political nature but dealing specifically with matters directly associated with possible discrimination in archery.

The Meeting reverted to the South African questioning.

Q.13. Was answered by a formal submission in the form of a letter from the Commissioner of Police. Copy attached.

At this juncture the parties were asked to draw their conclusion: The USSR Representative stated "this does not change our position. When apartheid is present in a country, sports cannot be untouched. The SANAA representative stated "that the accusations are untrue and unfounded. Documentary evidence in proof of the situation has

A ce point-là on a clarifié que nous ne travaillons pas sur questions de nature politiques mais que nous ne traitons spécifiquement qu'avec des questions directement associées avec une possible discrimination dans le Tir à l'Arc.

Le meeting retourne sur les questions posées à l'Afrique du Sud.

Q13. On a répondu avec une soumission officielle dans la forme d'une lettre du Chef de la Police.

A ce point là les deux parties tirent leurs conclusions;

Le représentant de l'URSS affirme "ceci ne change pas notre position. Quand dans un pays on pratique l'apartheid, c'est impossible que le sport n'en soit pas touché".

Le représentant de la SANAA affirme "Que les accusations sont fausses et qu'elles ne sont pas fondées. On a soumis une documentation avec des preuves sur la situation. On a répondu à toutes les questions.

La SANAA a invité le Président de la Commission pour conduire une enquête impartiale. La SANAA a choisi de retirer son équipe du Championnat de Punta Ala, plutôt que mettre en danger ce Championnat du 50ième Anniversaire F.I.T.A. On a prouvé que la documentation de M. Ramsamy n'était pas correcte".

Avant de la présentation des conclusions, on avait discuté encore à propos de la soumission de l'Association Indienne.

Les suivantes questions ont été posées à la SANAA.

Q. Pourquoi y-a-t-il une discordance entre le nombre des membres reporté dans le Bulletin de la SANAA et l'interview reportée dans le Motor Magazine?

R. La différence a été expliquée en se référant aux membres enregistrés et l'autre non seulement aux membres enregistrés.

Q. Pourquoi il n'y a pas de discrimination dans le tir à l'Arc quand il y en a dans d'autres sports?

R. La SANAA nie que la discrimination existe dans les sports en général.

Question de l'URSS: Combien de clubs ont?

R. A ce moment un club, avec approximativement huit comme membres. Le nom du club est Unity Club.

On soulève la question si un archer et une femme archer de races différents peuvent se marier.

La SANAA répond que ce n'est pas possible.

Après avoir discuté cette question trois membres de la Commission arrivent à la conclusion que cette question va au delà des constitutions du Tir à l'Arc.

Le membre M. Zykov fait noter qu'il y a une étroite relation entre le pratiquer le tir à l'Arc et les relations personnelles.

Annexe B Soumission de l'Association Indienne. On soulève la question de l'apparente différence entre la partie 2m de la Constitution de la SANAA et l'Art. 103d de la Constitution F.I.T.A.

La SANAA répond que ils ont été toujours en accord avec la Constitution F.I.T.A. et que l'apparente différence est due aux recents amendements à la Constitution F.I.T.A. la SANAA a l'intention de changer l'enonciation de leur constitution suivant celui de la F.I.T.A. On soulève le point regardant la séparation des races dans les buffets, rafraîchissements etc. dans les clubs de sport.

Le représentant de la SANAA affirme que la SANAA n'a pas de clubs dans les aires où il y a ces restrictions.

Trois entre les membres de la Commission croient que, comme la plus part des documents sumis ne, peut pas être considérée comme déterminante n'y a pas de preuves suffisantes pour soutenir la motion d'expulsion de l'association du Sud Afriques de la F.I.T.A.

Le membre M. Zykov se reserve le droit d'exprime son point de vue que d'autres recherches sont nécessaires. Les autres membres sont disponibles pour continuer leur travail comme requis.

been submitted. All the questions have been answered. SANAA invited the Chairman of the Board to conduct an unbiased investigation. SANAA has chosen to withdraw its team from the championships here in Punta-Ala, rather than jeopardise this the 50th Anniversary Championships of FITA. The documentation by Mr. Ramsamy has been proven to be incorrect. (end of SANAA summation/).

Prior to the summation of the presentations, further discussion centre around the Indian submission.

The following questions were directed to SANAA.

Q. Why is there a discrepancy between the number of members stated in SANAA Bulletin and the recorded interview in Motor Magazine.

ANS. The difference was explained by one reference to registered members and the other not only registered members.

Q. Why is there not discrimination in archery when it applies to other sports.

ANS. SANAA denied that discrimination exists in other sports generally.

USSR question of SANAA. How many clubs have non whites.

ANS. One club at present, approximately eight non whites as members, the club is called the Unity club.

The matter of a male and female archer of different races having the possibility of becoming a married couple was queried.

SANAA replied that this is not possible.

After some deliberation on this matter it was finally resolved by three members of the Board that this matter was beyond the control of archery constitutions.

Member Mr. Zykov reserved the right to express the view that there is a close relationship between archery practice and personal relationships.

Appendix B Indian submission. Question was raised about the seeming difference in part 2m of SANAA Constitution and present FITA 103d on this topic.

SANAA answered that they have always been in accordance with FITA constitution and the apparant difference is acused by recent amendements to FITA Constitution. SANAA aim to change the wording in their constitution accordingly.

The reference regarding separation of races for the serving of refreshments ect at the premises of sports clubs was raised.

The SANAA representative stated that SANAA has no clubs in areas where these restriction apply.

FINAL SUMMARY/In the opinion of three members of the Board, in view of the fact that many of the documents submitted cannot be

substantiated and in fact have been proven to be incorrect, insufficient evidence is presented to support the motion to expel the South African National Archery Association from FITA.

Member Mr. Zykov reserved the right to express his view that further investigations are necessary. The remaining members are available to serve as required.

A' HOFFE-BERGE / M.ZYKOV / H.E.H.KRAEMER / F.E.GAVIN

RAPPORT DE MINORITE

M. le Président,

après avoir écouté le rapport de M. Gavin je crois nécessaire affirmer mon complet désaccord avec ce rapport.

Pendant nos réunions j'ai dit que selon mon opinion l'investigation sur ce cas n'est pas terminée, que beaucoup de questions importantes ont été examinées d'un seul point de vue, mais le rapport de M. Gavin ne reporte pas ma position personnelle.

J'ai exposé mon opinion selon laquelle nous ne pouvons pas exclure de la Commission M. Barrios seulement sur la base de ses opinions préliminaires sur le cas en question, et il se rend nécessaire d'examiner les raisons qui ont porté M. Barrios à ne plus participer aux travaux de cette Commission.

On a fait pression sur moi avec le seul but de me faire sortir de la Commission aussi sur la base de ma position.

J'ai fait noter pendant les réunions de la Commission que l'absence d'une déclaration du "Ministre-Ombre" ou d'autres leaders de l'opposition dans les documents soumis par la SANAA en relation au cas sous investigation est un obstacle très sérieux pour une décision correcte.

Il est aussi nécessaire de noter qu'une situation dans laquelle l'une des deux parties en cause est favorisée tandis que l'autre est négligée n'est pas objective.

A ce propos je pense à l'épisode avec M. Barrios et au fait que la proposition Indienne d'expulser la SANAA de la F.I.T.A. n'a été prise en considération par la Commission en tous ses détails et il n'y avait pas de délégués Indienne à la réunion de la Commission.

En ses fonctions, je n'ai pas été informé par le Président sur les opinions de mes collègues à propos du cas sous enquête.

M. Zykov
Membre de la Commission
de Discipline

M. le président,

au nom de l'Association Yougoslave de Tir à l'Arc que j'ai l'honneur de représenter à ce Congrès, je voudrais exprimer l'unanime désir de toutes les nations du monde qui aiment la liberté, la paix et le progrès que la Fédération Sud-Africaine de Tir à l'Arc soit expulsée de la F.I.T.A. à cause de sa discrimination raciale contre les archers non-blancs.

La question de l'exclusion du Sud-Afrique de la F.I.T.A. comme les décisions similaires prises par le C.I.O. et par la majorité des fédérations internationales sportives n'est pas une question politique mais une question profondément humaine, parce-que la constitution du Sud-Afrique maintient une attitude discriminatoire envers les gens de couleur.

Cette même attitude est bien ferme aussi dans le sport.

Les exemples individuels constituent des actes hypocrites car ils ne réfléchissent pas la condition actuelle des relations humaines et du respect pour la liberté et les actions humaines.

L'Association Yougoslave de tir à l'Arc prend position et affirme que dans aucune circonstance ils ne participeront à des compétitions, tournois, championnats, ou manifestations similaires aux quelles participent des archers de la Fédération Sud-Africaine de Tir à l'Arc. Cette ferme position est définitive et ne sera jamais abandonnée pour aucune raison, inclus ce Championnat du Monde de punta Ala.

Pour cette raison nous nous attendons que toutes les Fédérations ou Associations, et tous ceux qui sincèrement veulent honorer les règles du C.I.O. et la Déclaration des Droits Humains de la Charte des N.U. et de l'Art. 401 /principes de base / du Statut et Règles de la F.I.T.A. votent pour l'expulsion de la Fédération Sud-Africaine de Tir à l'Arc de la F.I.T.A.

M. le Président, je vous remercie de votre attention.

Le Secrétaire de l'Y.A.A.
Ivan Misjak

MINORITY REPORT

Mr. President!

After hearing Mr. Gavin's report I feel it is necessary to state my strong disagreement with it.

I argued during our meeting that the investigation of the case is not ended, that many important questions were taken only from one side, but my position is not reflected in Mr. Gavin's report.

I argued that we can not eliminate Mr. Barrios from the Board of Justice only on the ground of his preliminary statement on the case, that it is necessary to investigate Mr. Barrios' reasons for not continuing to participate in the Board's work.

Pressure was brought to bear on me with the sole aim to eliminate me from the Board of Justice also on the ground of my position.

I stated during our Board meeting that the absence in the SANAA file of documents from the shadow minister or from other opposition leaders in relation to the case under investigation is a very serious barrier on the way to the correct decision.

It is necessary also to note that a situation where one of the opposite sides is favored while the other neglected is indeed not objective. This time I have in mind the episode with Mr. Barrios and the fact that the Indian Archery Federation's proposal to expel SANAA from FITA has not been investigated by the Board in all detail and no Indian representative was present at the meeting of the Board.

In conclusion I want to add that during the period our Board was not informed by the Chairman about the opinions of my colleagues on the case under investigation.

Mr. President,

On behalf of the Yugoslavian Archery Association which I have the honor to represent at this Congress I would like to express the unanimous desire of all freedom-loving, peace-loving and progressive nations of the world to have the South African Archery Federation dismissed from the F.I.T.A. on account of their racial discrimination against the non-white segment of their archers.

The matter of exclusion of South Africa from the F.I.T.A., like similar decisions made by IOC and the majority of international sport federations is not a political question but a deeply humane one, because the South African constitution maintains a discriminatory attitude toward colored people.

This same attitude holds fast in sport, too. Individual examples constitute acts of hypocrisy as they do not really reflect the actual condition of human relationship and of respect for human liberties and achievements.

The Yugoslavian Archery Association holds as its position that under no circumstance they will participate in any competition, tournament, championship or similar in which archers of the South African Archery Federation are competing.

This is our final and firm position we will abandon under no conditions or for any reason, it includes this World Championship in Punta Ala.

In this respect we expect all federations or associations, and all sincere people who want to honor the IOC rules and the Human Rights Declaration of UN Charter and Article 401 / basic principles / of F.I.T.A. Statute and Regulations, to vote for the expulsion of the South African Archery Federation from the F.I.T.A..

Thank you for your kind attention Mr. President.

SECRETARY of Y.A.A.
Ivan Misjak